

evOLUTION[®]

www.evolutionpowertools.com

EN

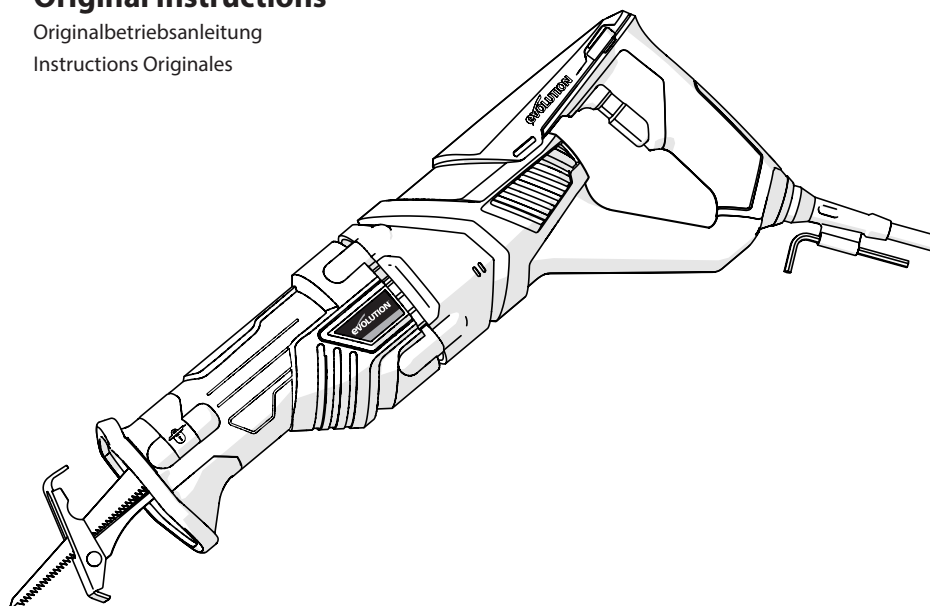
RAGE8 RECIPROCATING SAW

Original Instructions

Originalbetriebsanleitung

Instructions Originales

DE



FR



The logo for 'evOLUTION' is displayed in white on a dark background. The word 'evOLUTION' is in a bold, sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) at the end. A stylized, light gray swoosh or arc is positioned above the 'e' and extends slightly over the 'v'.

ENGLISH

Original Instructions

EN

DE

FR

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----------------|
| English | Page 2 |
| Deutsch | Seite 22 |
| Français | Page 42 |
| INTRODUCTION | |
| Guarantee | Page 5 |
| Machine Specification | Page 6 |
| Vibration | Page 7 |
| Labels and Symbols | Page 7 |
| Intended use of this Power Tool | Page 8 |
| Prohibited use of this Power Tool | Page 8 |
| SAFETY PRECAUTIONS | |
| Electrical Safety | Page 9 |
| Outdoor Use | Page 9 |
| General Power Tool Safety Instructions | Page 9 |
| Additional Safety Instructions | Page 11 |
| GETTING STARTED | |
| Unpacking | Page 12 |
| Machine Overview | Page 13 |
| Operating Instructions | Page 14 |
| MAINTENANCE | |
| Environmental Protection | Page 19 |
| DECLARATION OF CONFORMITY | |
| | Page 20 |

**THIS INSTRUCTION MANUAL WAS
ORIGINALLY WRITTEN IN ENGLISH**

IMPORTANT

Please read these operating and safety instructions carefully and completely.

For your own safety, if you are uncertain about any aspect of using this equipment please access the relevant technical helpline, the number of which can be found on the Evolution Power Tools website. We operate several helplines throughout our worldwide organization, but technical help is also available from your supplier.

WEB

www.evolutionpowertools.com

EMAIL

enquiries@evolutionpowertools.com

Congratulations on your purchase of an Evolution Power Tools Machine. Please complete your product registration 'online' as explained in the A5 online guarantee registration leaflet included with this machine. You can also scan the QR code found on the A5 leaflet with a Smart Phone. This will enable you to validate your machine's guarantee period via Evolutions website by entering your details and thus ensure prompt service if ever needed. We sincerely thank you for selecting a product from Evolution Power Tools.

EVOLUTION LIMITED GUARANTEE

Please refer to the guarantee registration leaflet and/or the packaging for details of the terms and conditions of the guarantee. The guarantee below is applicable to machines destined for the UK mainland market only. Other markets may have specific requirements, additions or exclusions applied. Consult your dealer for details of the guarantee applied in your area/country. All Evolution guarantees are in addition to your statutory rights.

Evolution Power Tools will, within the guarantee period, and from the original date of purchase, repair or replace any goods found to be defective in materials or workmanship. This guarantee is void if the tool being returned has been used beyond the recommendations in the Instruction Manual or if the machine has been damaged by accident, neglect, or improper service.

This guarantee does not apply to machines and / or components which have been altered, changed, or modified in any way, or subjected to use beyond recommended capacities and specifications. Electrical components are subject to respective manufacturers' warranties. All goods returned defective shall be returned prepaid freight to Evolution Power Tools. Evolution Power Tools reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item.

There is no warranty – written or verbal – for consumable accessories such as (following list not exhaustive) blades, cutters, drills, chisels or paddles, etc. In no event shall Evolution Power Tools be liable for loss or damage resulting directly or indirectly from the use of our merchandise or from any other cause.

Evolution Power Tools is not liable for any costs incurred on such goods or consequential damages. No officer, employee or agent of Evolution Power Tools is authorized to make oral representations of fitness or to waive any of the foregoing terms of sale and none shall be binding on Evolution Power Tools.

**Questions relating to this limited
guarantee should be directed to the
company's head office, or call the
appropriate helpline number.**

EN

DE

FR

SPECIFICATIONS

| MACHINE SPECIFICATIONS | METRIC | IMPERIAL |
|-------------------------------------|---------------|---------------|
| Motor EU (230V ~ 50 Hz) | 1050W | 5A |
| Motor UK (110V ~ 50 Hz) | 1050W | 10A |
| Motor USA (120V ~ 60 Hz) | 1050W | 9A |
| Stroke Length | 28mm | 1-1/16" |
| Variable Speed (Strokes Per Minute) | 800 - 2400spm | 800 - 2400spm |
| Weight | 3.7kg | 8lbs |

| CUTTING CAPACITIES | METRIC | IMPERIAL |
|----------------------------|--------|----------|
| Mild Steel (Max Thickness) | 20mm | 3/4" |
| Wood (Max Thickness) | 230mm | 9-1/16" |
| Plastic (Max Thickness) | 150mm | 5-7/8" |

| NOISE & VIBRATION DATA | |
|---|--|
| Sound Pressure L_{PA} (Under Load) | 91.4 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Sound Power Level L_{WA} (Under Load) | 102.4 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Vibration Level (Under Load) - Main Handle | 10.357m/s ² K = 1.5m/s ² |
| Vibration Level (Under Load) - Auxiliary Handle | 10.612m/s ² K = 1.5m/s ² |

Note: The vibration measurement was made under standard conditions in accordance with: **BS EN 61029-1:2009**

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

VIBRATION

WARNING: When using this machine the operator can be exposed to high levels of vibration transmitted to the hand and arm. It is possible that the operator could develop "Vibration white finger disease" (Raynaud syndrome). This condition can reduce the sensitivity of the hand to temperature as well as producing general numbness. Prolonged or regular users of this machine should monitor the condition of their hands and fingers closely. If any of the symptoms become evident, seek immediate medical advice.

- The measurement and assessment of human exposure to hand-transmitted vibration in the workplace is given in: **BS EN ISO 5349-1:2001** and **BS EN ISO 5349-2:2002**
- Many factors can influence the actual vibration level during operation e.g. the work surfaces condition and orientation and the type and condition of the machine being used. Before each use, such factors should be assessed, and where possible appropriate working practices adopted. Managing these factors can help reduce the effects of vibration:

Handling

- Handle the machine with care, allowing the machine to do the work.
- Avoid using excessive physical effort on any of the machines controls.
- Consider your security and stability, and the orientation of the machine during use.

Work Surface

- Consider the work surface material; its condition, density, strength, rigidity and orientation.

WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. The need to identify safety measures and to protect the operator are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle, such as the times the tool is switched off, when it is running idle, in addition to trigger time).

LABELS & SYMBOLS









WARNING: Do not operate this machine if warning and/or instruction labels are missing or damaged. Contact Evolution Power Tools for replacement labels.

Note: All or some of the following symbols may appear in the manual or on the product.

EN

DE

FR

| Symbol | Description |
|---|---|
| V | Volts |
| A | Amperes |
| Hz | Hertz |
| Min ⁻¹ | Speed |
| ~ | Alternating Current |
| n ₀ | No Load Speed |
|  | Wear Safety Goggles |
|  | Wear Ear Protection |
|  | Wear Dust Protection |
|  | Read Instructions |
|  | CE Certification |
|  | CSA Certification |
|  | Waste Electrical & Electronic Equipment |
|  | Warning |

INTENDED USE OF THIS POWER TOOL

WARNING: This product is a hand held reciprocating saw and has been designed to be used with special Evolution blades. Only use accessories designed for use in this machine and/or those recommended specifically by Evolution Power Tools Ltd.

When fitted with an appropriate blade, and with the workpiece contact plate firmly on the workpiece, this machine can be used to cut:

Wood
Mild Steel, Aluminium, and many other non-ferrous metals.
Most plastics.

PROHIBITED USE OF THIS POWER TOOL

WARNING: This product is a hand held reciprocating saw and must only be used as such. It must not be modified in any way, or used to power any other equipment or drive any other accessories other than those mentioned in this instruction manual.

WARNING: This machine must not be used to cut any material that may contain asbestos. If the presence of asbestos is suspected, consult the relevant authorities for advice.

WARNING: This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the machine by a person responsible for their safety and who is competent in its safe use.

Children should be supervised to ensure that they do not have access to, and are not allowed to play with, this machine.

ELECTRICAL SAFETY

This machine is fitted with the correct moulded plug and mains lead for the designated market. If the mains lead or the plug are damaged in any way, they must be replaced with original replacement parts by a competent technician.

OUTDOOR USE

WARNING: For your protection if this tool is to be used outdoors it should not be exposed to rain, or used in damp locations. Do not place the tool on damp surfaces. Use a clean, dry workbench if available. For added protection use a residual current device (R.C.D.) that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30mA for 30ms. Always check the operation of the residual current device (R.C.D.) before using the machine.

If an extension cable is required it must be a suitable type for use outdoors and so labelled. The manufacturers instructions should be followed when using an extension cable.

POWER TOOL GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

(These General Power Tool Safety Instructions are as specified in BS EN 60745-1:2009 and EN 61029-1:2009)

WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) General Power Tool Safety Warnings [Work Area Safety]

a) Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence

of flammable liquids, gasses or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2) General Power Tool Safety Warnings [Electrical Safety]

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) General Power Tool Safety Warnings [Personal Safety].

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment.

Always wear eye protection. Protective

EN

DE

FR

equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting.

Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising the power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or key left attached to a rotating part of a power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) General Power Tool Safety Warnings [Power Tool Use and Care].

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at a rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the power tool from the power source and/or battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of

children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of moving parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc, in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) General Power Tool Safety Warnings [Service]

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HEALTH ADVICE

WARNING: When using this machine, dust particles may be produced. In some instances, depending on the materials you are working with, this dust can be particularly harmful.

If you suspect that paint on the surface of material you wish to cut contains lead, seek professional advice. Lead based paints should only be removed by a professional and you should not attempt to remove it yourself. Once the dust has been deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage. The young and unborn children are particularly vulnerable.

You are advised to consider the risks associated with the materials you are working with and to reduce the risk of exposure. As some materials can produce dust that may be hazardous to your health, we recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine.

You should always:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

WARNING: The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown towards your eyes, which could result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shield or a full face shield where necessary.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Always disconnect the reciprocating saw from the mains supply before changing blades, servicing, cleaning or adjusting the reciprocating saw.

- Keep your hands away from the cutting area and the cutting blade. Hold the machine by gripping the insulated hand - hold areas with both hands. If both hands are holding the machine, they cannot come into contact with the blade.
- Do not use dull or damaged blades. Dull or damaged blades can break easily and are prone to 'jamming' which can cause 'kickback'.
- Always check that the blade is correctly installed within the machines blade holder. Wear protective gloves when handling a blade and conduct a 'tug test' when a new blade is installed to ensure the blade has been successfully 'captured' by the blade holder.
- Do not use excessive force. Excessive force overloads the motor and reduces working efficiency and service life.
- Always wear the relevant PPE (Personal

Protective Equipment) for the job at hand. This could typically include safety glasses or eye shields, dust masks, protective clothing and safety shoes, ear defenders and safety helmet, etc.

- The operator should always be aware of the routing of the mains power cable. The cable should be routed in such a way that it cannot become a trip or other type of hazard and cannot come into contact with the machines blade.
- Always check walls, floors and ceilings for hidden power cables, water and/or gas pipes or other services. Striking hidden services could be extremely dangerous to the operator, and could cause considerable property damage. Detectors that can determine the position of hidden utilities within or behind a wall, etc. are readily available at most tool retailers.
- Only withdraw the blade from a cut when the machine has been switched 'off', and the blade has come to a complete stop. Withdrawing a moving blade from a cut could lead to the moving blade striking a nearby surface causing the operator to experience severe 'kickback'.
- If possible, ensure that any work-piece is firmly clamped to prevent movement during the cutting operation.
- Never try to stop the cutting blade by applying sideways pressure to the blade. Allow the blade come to a halt by turning the machine 'Off', allowing the motor to slow and stop normally.
- Always check that the mains supply voltage is the same as the indicated supply voltage shown on the machines rating plate. Using this machine with a supply voltage that is different from that shown on the machines rating plate could damage the machine and could potentially cause the machine to be electrically unsafe.
- Do not alter or modify the power cord. This saw is equipped with an approved cord and plug for its intended country of use. If the moulded plug or the power cord is damaged

EN

DE

FR

in any way it must be replaced with an identical type by a competent technician.

WARNING: This machine must not be used to cut any material that may contain asbestos. If the presence of asbestos is suspected, consult the relevant authorities for advice. Do not attempt to cut any suspect material until it has been declared safe to do so by the relevant authorities.

GETTING STARTED

UNPACKING

Caution: This packaging contains sharp objects. Take care when unpacking. Remove the machine, together with the accessories supplied from the packaging. Check carefully to ensure that the machine is in good condition and account for all the accessories listed in this manual. Also make sure that all the accessories are complete. If any parts are found to be missing, the machine and its accessories should be returned together in their original packaging to the retailer. Do not throw the packaging away; keep it safe throughout the guarantee period. Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner. Recycle if possible. Do not let children play with empty plastic bags due to the risk of suffocation.

ITEMS SUPPLIED

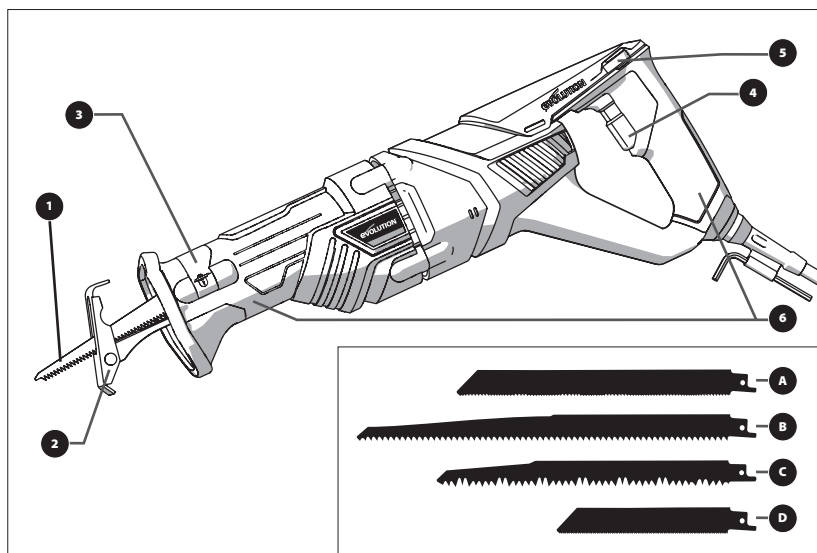
| Description | Quantity |
|--|----------|
| Multipurpose Blade Pack 2 (Includes 1 x Thin Steel & 1 x Multipurpose Blade) | 1 |
| Wood Cutting Blade Pack 2 (Includes 1 x Green Wood & 1 x General Wood Blade) | 1 |
| Instruction Manual | 1 |
| Hex Key (Work-piece Contact Plate Adjustment) | 1 |
| Carry Case | 1 |

ADDITIONAL ACCESSORIES

In addition to the standard items supplied with this machine, the following accessories are also available from the Evolution online shop at www.evolutionpowertools.com or from your local retailer.

| Description | Part No |
|--|----------|
| Multipurpose Blade Pack 2 (Includes 1 x Thin Steel & 1 x Multipurpose Blade) | 045-0255 |
| Wood Cutting Blade Pack 2 (Includes 1 x Green Wood & 1 x General Wood Blade) | 045-0254 |

MACHINE OVERVIEW



- 1.** Blade
- 2.** Workpiece Contact Pivot Plate
- 3.** Blade Clamp Operating Lever
- 4.** Trigger Switch
- 5.** Variable Speed Control
- 6.** Insulated Soft Grip Hand Hold Areas

- A.** Multipurpose Blade
- B.** General Wood Blade
- C.** Green Wood Blade
- D.** Thin Steel Blade

EN

DE

FR

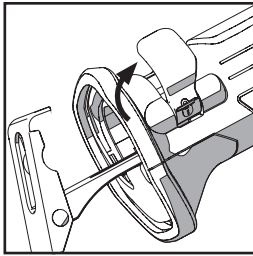


Fig. 1

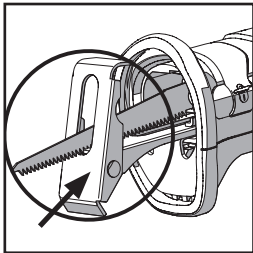


Fig. 2

INSTALLING OR REMOVING A BLADE

WARNING: Only attempt these procedures with the machine disconnected from the mains power supply.

Note: We recommend that the operator wears protective gloves when handling blades. Care should be exercised as a recently used blade could be hot and/or contaminated with debris.

To install a blade:

- Ensure that the blade holder is clean and free from debris or other contaminants.
- Operate the blade clamping lever to 'open' the blade holder. (**Fig. 1**)
- Insert the shank of the blade into the blade holder ensuring that it is pushed fully 'home'.

WARNING: It is important that the hole in the tang of the blade engages with the 'spigot' located inside the blade holder.

- Allow the blade clamping lever to return to its service position.
- Conduct a 'tug test' to ensure that the saw blade has been securely 'captured' by the blade holder.

To remove a blade:

- If recently used allow the blade to cool down.
- Ensure that the machine is facing downwards to allow any debris to fall out.
- Operate the blade clamping lever.
- Gently pull the blade from the blade holder.

Note: If a blade is being removed because it is at the end of its service life eject it straight into a recycling bin.

WORKPIECE CONTACT PLATE (Fig. 2)

WARNING: During cutting operations to achieve best cutting efficiency, and to minimise the risk of vibration, blade jumping and/or breakage, the workpiece contact plate must, at all times, be kept firmly in contact with the workpiece.

Note: The workpiece contact plate is pivoted. This feature allows the contact plate to adjust automatically and lie flush on a workpiece surface even when the machines main body is at a slight angle to that surface.

CUTTING REACH & CAPACITY

By using different length blades and/or altering the service position of the workpiece contact plate, it is possible to increase or decrease the overall 'reach' and cutting capacity of the machine.

To adjust the position of the workpiece contact plate:

- Loosen the two socket headed screws (**Fig. 3**)

Note: A hex key for these socket headed screws is provided. The dedicated storage holder for this hex key is located on the main power cable where it enters the 'D' handle.

Always return this hex key to its dedicated storage position once adjustment has been completed.

- Slide the workpiece contact plate in or out as required.
- Securely tighten the socket headed screws.
- Check the setting of the machine before beginning cutting operations.

THE TRIGGER SWITCH

The ON/OFF trigger switch is ergonomically located within the machines main rear 'D' handle. (**Fig. 4**). It is a non-latching type switch.

- Squeeze the trigger switch to start the machines motor.
- Release the trigger switch to stop the machines motor.

THE STROKE RATE CONTROL DIAL

The stroke rate of the machine can be varied. A stroke rate control dial is located on the LH (left hand) side of the 'D' handle. (**Fig. 5**).

Note: The ergonomic positioning of this control dial just above the trigger switch, allows a skilled operator to adjust the stroke rate of the machine during cutting operations.

Rotating this dial will alter the stroke rate of the machine from approximately 800 strokes a minute up to a maximum of 2400 strokes per minute.

Note: We recommend that the operator begins any cutting operation using a slow stroke rate, and increases the stroke rate to achieve optimum performance as cutting progresses.

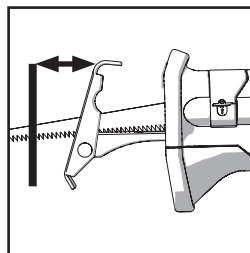


Fig. 3

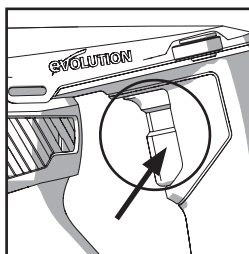


Fig. 4

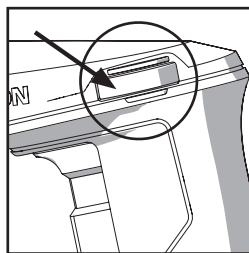


Fig. 5

EN

DE

FR

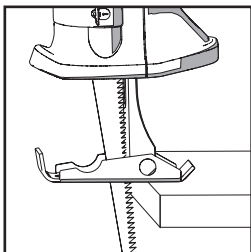


Fig. 6

A practical trial on scrap material may be useful to determine the best stroke rate for any particular material or application.

GENERAL CUTTING

WARNING: Never start the machine with the blade in contact with the workpiece.

- Select a low stroke rate.
- Hold the machine with both hands.
- Ensure that the workpiece contact plate is firmly in contact with the workpiece but that the blade is not. **(Fig. 6).**
- Switch on the machine.
- Very gradually, and holding the machine firmly, introduce the blade into the workpiece until it is cutting successfully.
- Operate the stroke rate control dial until optimum cutting performance is achieved.
- Never 'force' the blade. Allow the blade to cut through the workpiece without applying undue pressure. Forcing the blade will reduce blade life, increase the likelihood of blade breakage, and put strain on the machines motor.

WARNING: If the saw blade should jam, switch off the machine immediately and disconnect from the mains supply.

JAMMED BLADES

WARNING: Jammed blades may be very hot and/or contaminated with debris. The operator should exercise great caution when attempting to remove a 'jammed' blade, and employ all necessary PPE.

To remove a jammed blade the kerf (the saw cut made by the blade) will have to be widened.

- Remove the machine from the blade by operating the blade clamping lever, and carefully easing the machine from the jammed blade.
- Widen the kerf with a suitable tool until the blade can be pulled from the workpiece.

PLUNGE CUTTING

WARNING: Plunge cutting is a technique that must only be used on soft building materials such as plasterboard etc. It is not a suitable procedure for use on harder materials, and must never be employed on metallic materials.

Note: This technique should not be attempted by inexperienced operatives.

Note: Only dedicated plunge cutting blades must be used when attempting a plunge cut.

Note: To reduce the risk of blade kickback when plunge cutting. It is recommended to drill a pilot hole and plunge cut into the hole as a starting point, giving you extra control and stability.

To plunge cut:

- Complete any/all marking out of the cutting lines using a pencil, marker pen, etc, on the workpiece before commencing operations.
- Hold the machine at an angle to the workpiece with the bottom edge of the workpiece contact plate resting firmly against the workpiece. (Fig. 7).

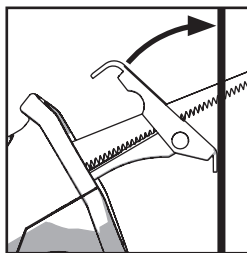


Fig. 7

Note: The blade must not be in contact with the workpiece at this stage. The operator must also be satisfied that the blade will not contact the workpiece immediately the machine is switched on.

- Set stroke rate to its maximum setting.
- Switch the machine on.
- Very slowly rotate the machine using the bottom edge of the workpiece contact plate as a fulcrum. Allow the blade to very gradually ingress into the workpiece.
- When the contact plate is lying flat against the workpiece continue cutting as normal.
- Adjust the stroke rate for optimum cutting performance.

FLUSH CUTTING

Flush cutting is cutting very close to a surface such as a floor, wall or ceiling etc. This technique allows the operator to cut off unwanted protruding material such as redundant joists, brackets pipes, etc, from a building.

WARNING: The operator should ensure that any redundant architectural objects etc, are not 'live' and it is safe to cut through them.

Note: Flush cutting is only possible when using highly flexible bi-metal blades.

To flush cut:

- Select and insert the correct saw blade into the machine.
- Position the side of saw blade directly against the floor, wall, etc.
- A side edge of the workpiece contact plate should be in contact with the floor, wall, etc.

EN

DE

FR

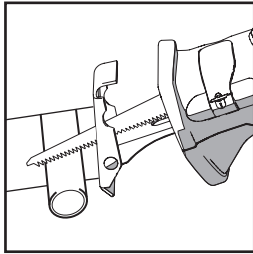


Fig. 8

- Switch on the machine and gradually introduce the blade into the workpiece.
- Adjust the stroke rate for optimum performance.
- Cut through the workpiece slowly allowing the flexible blade to curve as required. **(Fig. 8).**
- Allow the side of the flexible blade to gently glide across the floor, wall, etc.

CLEANING

WARNING: Any cleaning must only be attempted with the machine disconnected from the mains power supply.

Clean the saw blade holder and remove any dirt and/or debris build up. The saw blade should be removed from the machine to facilitate proper and thorough cleaning.

Remove any contaminants by using a soft haired brush. Compressed air can also be used. If this is the case the operator should take all the necessary safety precautions to safeguard the surrounding environment and any bystanders that may be present. The operator should use all relevant PPE.

Safety glasses should be worn to protect the operators eyes from blown debris.

MAINTENANCE

WARNING: Any maintenance must be carried out with the machine switched off and disconnected from the mains/battery power supply.

Check that all safety features and guards are operating correctly on a regular basis. Only use this machine if all guards/safety features are fully operational.

All motor bearings in this machine are lubricated for life. No further lubrication is required.

Use a clean, slightly damp cloth to clean the plastic parts of the machine. Do not use solvents or similar products which could damage the plastic parts.

WARNING: Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings in the machines casings, etc. The machines air vents should be cleaned using compressed dry air.

Excessive sparking may indicate the presence of dirt in the motor or worn out carbon brushes.

If this is suspected have the machine serviced and the brushes replaced by a qualified technician.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



EN

DE

FR

EC DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with EN ISO 17050-1:2004



The manufacturer of the product covered by this declaration is:

Evolution, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

The manufacturer hereby declares that the machine as detailed in this declaration fulfils all the relevant provisions of the Machinery Directive and other appropriate directives as detailed below. The manufacture further declares that the machine as detailed in this declaration, where applicable, fulfils the relevant provisions of the Essential Health and Safety requirements.

The Directives covered by this Declaration are as detailed below:

| | |
|---|--|
| 2006/42/EC | Machinery Directive. |
| 2004/108/EC | Electromagnetic Compatibility Directive. |
| 2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility Directive. |
| 93/68/EC | The CE Marking Directive. |
| 2011/65/EU | The Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical Equipment (RoHS) Directive. |
| 2002/96/EC as amended by 2003/108/EC | The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive. |

And is in conformity with the applicable requirements of the following documents:

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

Product Details

| | |
|---------------------|--|
| Description: | RAGE8 RECIPROCATING SAW |
| Evolution Model No: | 045-0001 (230V UK), 045-0002 (110V UK) |
| Brand Name: | EVOLUTION |
| Voltage: | 230V ~ 50 Hz, 110V ~ 50 Hz, 120V ~ 60 Hz |
| Input: | 1050W |

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of directive has been compiled and is available for inspection by the relevant enforcement authorities, and verifies that our technical file contains the documents listed above and that they are the correct standards for the product as detailed above.

Name and address of technical documentation holder.

Signed:  Print: Matthew Gavins - Group Chief Executive

Date: 01/03/16

EN

DE

FR

The logo for Evolution, featuring the word "evOLUTION" in a bold, sans-serif font. The lowercase "e" is white, and the uppercase "VOLUTION" is black. A grey swoosh underline is positioned above the "e" and the "V". A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the word.

evOLUTION®

EN

Deutsch

Originalanweisungen

EN

FR

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|-----------------|
| English | Page 2 |
| Deutsch | Seite 22 |
| Français | Seite 42 |
| EINFÜHRUNG | |
| Garantie | Seite 25 |
| Maschinenspezifikation | Seite 26 |
| Vibration | Seite 27 |
| Aufkleber und Symbole | Seite 27 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung dieses Elektrowerkzeugs | Seite 28 |
| Verbotene Verwendung dieses Elektrowerkzeugs | Seite 28 |
| SICHERHEITSVORKEHRUNGEN | |
| Elektrische Sicherheit | Seite 29 |
| Verwendung im Freien | Seite 29 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | Seite 29 |
| Zusätzliche Sicherheitshinweise | Seite 31 |
| ERSTE SCHRITTE | |
| Auspacken | Seite 32 |
| Maschinenübersicht | Seite 33 |
| Betriebsanleitung | Seite 35 |
| WARTUNG | |
| Umweltschutz | Seite 40 |
| Teilezeichnung | Seite 40 |
| KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | Seite 41 |

DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG WURDE URSPRÜNGLICH IN ENGLISCH VERFASST

WICHTIG

Bitte lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig durch.

Wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an die entsprechende Technische Helpline, deren Nummer Sie auf der Webseite von Evolution Power Tools finden, wenn Sie über irgendeinen Aspekt bei der Verwendung dieses Geräts unsicher sind. Wir betreiben mehrere Helplines in unserer weltweiten Organisation, aber sie erhalten Technische Hilfe auch von Ihrem Lieferanten.

WEB

www.evolutionpowertools.com

Glückwunsch zum Kauf einer Maschine von Evolution Power Tools. Bitte füllen Sie Ihre Produktregistrierung 'online' wie es in der A5-Broschüre zur Online-Garantieregistrierung erklärt ist, die dieser Maschine beiliegt. Sie können auch den QR-Code, der sich auf der A5-Broschüre befindet, mit einem Smartphone scannen. Damit können Sie die Garantielaufzeit Ihrer Maschine über die Webseite von Evolution validieren, indem Sie Ihre Angaben eingeben und somit einen umgehenden Service sicherstellen, falls dieser einmal notwendig werden sollte. Wir danken Ihnen sehr, dass Sie sich für ein Produkt von Evolution Power Tools entschieden haben.

EVOLUTION BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sehen Sie in die Produktregistrierungsbroschüre und/oder auf die Verpackung für Einzelheiten der Garantiebedingungen. Unten stehende Garantie gilt nur für Maschinen, die für den Markt auf dem britischen Festland bestimmt sind. Für andere Märkte können besondere Anforderungen, Zusätze oder Ausschlüsse gelten. Fragen Sie Ihren Händler zu den Einzelheiten der Garantie, die in Ihrem Gebiet/Land gilt. Alle Garantien von Evolution gelten zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten.

Evolution Power Tools repariert oder ersetzt innerhalb der Garantielaufzeit und ab Originalkaufdatum alle Waren, die Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen. Diese Garantie ist ungültig, wenn das zurückgeschickte Werkzeug zum Sägen von Werkstoffen verwendet wurde, die außerhalb der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Empfehlungen liegen, oder wenn die Maschine aufgrund eines Unfalls, durch Nachlässigkeit oder durch falsche Wartung beschädigt wurde.

Diese Garantie gilt nicht bei Maschinen und/oder Teilen, die in irgendeiner Weise verändert oder jenseits der empfohlenen Kapazitäten und Spezifikationen verwendet wurden. Elektroteile unterliegen den Garantien der jeweiligen Hersteller. Alle als schadhaft zurückzugebenden Waren sind frachtfrei an Evolution Power Tools zu retournieren. Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, sie nach eigenem Ermessen zu reparieren oder durch identische oder gleichwertige Artikel zu ersetzen.

Es besteht weder eine schriftliche noch eine mündliche Garantie für Verbrauchsmaterialien, wie (folgende Liste ist nicht vollständig) Sägeblätter, Schneiden, Bohrer, Meißel oder Schaufeln, etc. In keine Fall ist Evolution Power Tools haftbar für Verluste oder Beschädigungen, die direkt oder indirekt durch die Verwendung unserer Waren oder aus irgendeinem anderen Grund entstehen.

Evolution Power Tools haftet für keine bei derartigen Waren entstandenen Kosten oder Folgeschäden. Kein Bediensteter, Mitarbeiter oder Vertreter von Evolution Power Tools ist befugt, mündliche Erklärungen zur Eignung abzugeben oder auf jedwede der vorgenannten Verkaufsbedingungen zu verzichten, und für Evolution Power Tools sind keine bindend.

Fragen zu dieser beschränkten Garantie richten Sie bitte an die Zentrale des Unternehmens, oder rufen Sie die entsprechende Helpline-Nummer an.

EN

DE

FR

TECHNISCHE DATEN

| MACHINE SPECIFICATIONS | METRIC | IMPERIAL |
|--|---------------|---------------|
| Motor EU (230V ~ 50 Hz) | 1050W | 5A |
| Motor UK (110V ~ 50 Hz) | 1050W | 10A |
| Motor USA (120V ~ 60 Hz) | 1050W | 9A |
| Hublänge | 28mm | 1-1/16" |
| Variable Geschwindigkeit (Hübe pro Minute) | 800 - 2400hpm | 800 - 2400hpm |
| Gewicht | 3.7kg | 8lbs |

| SCHNITTELEISTUNGEN | METRISCH | BRITISCHE EINHEITEN |
|-------------------------|----------|---------------------|
| Baustahl (Max. Dicke) | 20 mm | 3/4" |
| Holz (Max. Dicke) | 230 mm | 9-1/16" |
| Kunststoff (Max. Dicke) | 150 mm | 5-7/8" |

| GERÄUSCH- UND VIBRATIONS DATEN | |
|---|--|
| Schalldruck LPA (unter Last) | 91,4 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Schallpegel LPA (unter Last) | 102,4 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Vibrationspegel (unter Last) - Hauptgriff | 10,357 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Vibrationspegel (unter Last) - Hilfsgriff | 10,612m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Hinweis: Die Vibrationsmessung erfolgte unter Standardbedingungen gemäß:

BS EN 61029-1:2009

Der erklärte Vibrationsgesamtwert wurde im Einklang mit einem Standard-Prüfverfahren gemessen und kann für den Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen benutzt werden.

Der erklärte Vibrationsgesamtwert kann auch bei einer vorläufigen Expositionsbeurteilung benutzt werden.

VIBRATION

WARNUNG: Beim Verwenden dieser Maschine kann der Bediener starken Vibrationen ausgesetzt sein, die auf die Hand und den Arm übertragen werden. Es ist möglich, dass der Bediener die "Vibrations-Weißfingerkrankheit" (Raynaud-Syndrom) bekommt. Dieser Zustand kann die Temperaturempfindlichkeit der Hand herabsetzen sowie eine allgemeine Taubheit erzeugen. Längere oder regelmäßige Anwender dieser Maschine sollten den Zustand ihrer Hände und Finger genau überwachen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eines der Symptome auftritt.

- Die Messung und Beurteilung der Aussetzung eines Menschen gegenüber handübertragenen Vibrationen am Arbeitsplatz ist geregelt in:
BS EN ISO 5349-1:2001 und
BS EN ISO 5349-2:2002
- Viele Faktoren können das tatsächliche Vibrationsniveau beeinflussen, z.B. der Zustand und die Orientierung der Bearbeitungsflächen und die Art und der Zustand der verwendeten Maschine. Solche Faktoren können vor jeder Verwendung beurteilt werden und wenn erforderlich können entsprechende Arbeitsrichtlinien umgesetzt werden. Eine Kontrolle dieser Faktoren kann dabei helfen, die Auswirkungen der Vibrationen zu reduzieren.

Handhabung

- Gehen Sie mit der Maschine vorsichtig um und lassen Sie die Maschine die Arbeit machen.
- Üben Sie keine übermäßige körperliche Kraft auf irgendwelche Bedienelemente der Maschine aus.
- Berücksichtigen Sie Ihre Sicherheit und Standfestigkeit sowie die Ausrichtung der Maschine während der Verwendung.

Bearbeitungsfläche

- Berücksichtigen Sie das Material der Bearbeitungsfläche, ihren Zustand, Dichte, Festigkeit, Steifigkeit und Ausrichtung.

WARNUNG: Die Vibrationsemission während der eigentlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann sich vom erklärten Gesamtwert unterscheiden – je nachdem, auf welche Weise das Werkzeug benutzt wird. Die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zu identifizieren und den Bediener zu schützen, beruht auf einer Schätzung der Exposition bei den eigentlichen Nutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. Abschaltzeiten des Werkzeugs, wenn es leer läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

AUFKLEBER UND SYMBOLE









WARNING: Bedienen Sie diese Maschine nicht, wenn Warn- und/oder Hinweisschilder fehlen oder beschädigt sind. Für Ersatzaufkleber wenden Sie sich bitte an Evolution Power Tools.

Hinweis: Alle oder einige der folgenden Symbole können im Handbuch oder auf dem Produkt erscheinen.

EN

DE

FR

| Symbol | Beschreibung |
|---|----------------------------------|
| V | Volt |
| A | Ampere |
| Hz | Hertz |
| Min ⁻¹ | Drehzahl |
| ~ | Wechselstrom |
| n ₀ | Leerlaufdrehzahl |
|  | Schutzbrille tragen |
|  | Gehörschutz tragen |
|  | Staubschutz tragen |
|  | Anleitungen lesen |
|  | CE-Zertifizierung |
|  | CSA-Zertifizierung |
|  | Elektro- und Elektronikaltgeräte |
|  | Warnung |

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DIESES ELEKTROWERKZEUGS

WARNUNG: Dieses Produkt ist eine Hand-Säbelsäge und sie wurde für die Verwendung mit speziellen Sägeblättern von Evolution entwickelt. Verwenden Sie nur Zubehör, das für die Verwendung in dieser Maschine entwickelt wurde und/oder solches, das speziell dafür empfohlen wird von Evolution Power Tools Ltd.

Wenn diese Maschine mit einem geeigneten Sägeblatt ausgerüstet ist und wenn die Werkstück-Kontaktplatte fest am Werkstück anliegt, kann diese Maschine verwendet werden zum Sägen von:

Holz
Baustahl, Aluminium und viele andere Nichteisenmetalle.
Die meisten Kunststoffe.

VERBOTENE VERWENDUNG DIESER ELEKTROWERKZEUGS

WARNUNG: Dieses Produkt ist eine Hand-Säbelsäge und darf nur als solche verwendet werden. Es darf in keinsten Weise modifiziert oder zum Antrieb anderer Geräte verwendet werden oder irgendwelches anderes Zubehör antreiben, als solches, das in dieser Bedienungsanleitung erwähnt ist.

WARNUNG: Diese Maschine darf nicht zum Sägen von Materialien verwendet werden, die Asbest enthalten. Wenn der Verdacht auf ein Vorhandensein von Asbest besteht, setzen Sie sich mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

WARNUNG: Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, dass es von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen, die unerfahren sind und nicht über die hierfür nötigen Kenntnisse verfügen, verwendet wird, es sei denn, diese werden zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts von

einer Person betreut oder angeleitet, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und für ihre sichere Verwendung fachkundig ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie zu dem Gerät keinen Zugang haben; ihnen darf auf keinen Fall erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Diese Maschine ist mit dem für den ausgewiesenen Markt passenden angeformten Stecker und Netzkabel ausgerüstet. Wenn das Netzkabel oder der Stecker in irgendeiner Weise beschädigt sind, müssen Sie durch Originalersatzteile von einem fachkundigen Techniker ersetzt werden.

VERWENDUNG IM FREIEN

WARNUNG: Bei einer Verwendung im Freien sollte dieses Werkzeug zu Ihrem Schutz nicht Regen ausgesetzt oder an feuchten Orten verwendet werden. Stellen Sie das Werkzeug nicht auf feuchte Flächen. Verwenden Sie wenn möglich eine saubere, trockene Werkbank. Verwenden Sie für einen zusätzlichen Schutz eine Fehlerstrom-Schutteinrichtung (RCD), welche die Versorgung unterbricht, wenn der Fehlerstrom gegen Erde 30 mA für 30 ms übersteigt. Prüfen Sie immer die Funktion der Fehlerstrom-Schutteinrichtung (RCD) bevor Sie die Maschine verwenden.

Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, muss es für die Verwendung im Freien geeignet und so gekennzeichnet sein.

Die Anweisungen des Herstellers sind bei Verwendung eines Verlängerungskabels zu befolgen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

(Diese Allgemeinen Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge sind angegeben in der BS EN 60745-1:2009 und EN 61029-1:2009).

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, so kann dies Stromschlag, Feuer und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Heben Sie alle Warnungen und Anweisungen für eine spätere Einsichtnahme auf. Der in den Warnungen enthaltene Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

1) Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge [Arbeitsbereichssicherheit]

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Betreiben Sie keine Elektrowerkzeuge in explosiven Atmosphären, wie im Vorhandensein von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge [Elektrische Sicherheit]

a) Der Anschlussstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie bei schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen

EN

DE

FR

oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.

d) Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Kabel nie, um das Elektrowerkzeug damit zu tragen, zu schleppen oder um den Stecker daran aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und bewegten Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie unbedingt eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung. Durch Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

3) Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge [Persönliche Sicherheit].

a) Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie z.B. Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Ein/Aus-Schalter in der Position

„AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, den Akku einsetzen bzw. das Werkzeug hoch heben oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Ein/Aus-Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Handwerkzeug oder Schlüssel, das bzw. der sich in einem drehenden Teil eines Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie auf jederzeit sicheren Stand und gutes Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen zur Verfügung stehen, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4) Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge [Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs].

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das richtige Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Ein/Aus-Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen,

Zubehörteile wechseln oder das

Elektrowerkzeug verstauen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte

Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Werkzeug benutzen, die nicht damit vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug.

Stellen Sie sicher, dass bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugeinsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Einsatz von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge (Wartung)

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Techniker warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.

Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs aufrecht erhalten wird.

HINWEISE ZUM GESUNDHEITSSCHUTZ

WARNUNG: Bei der Verwendung dieser Maschine können Staubpartikel entstehen. Manchmal kann dieser Staub, je nach bearbeitetem Material, besonders schädlich

sein. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Farbe auf der Oberfläche eines Materials, dass Sie sägen möchten, Blei enthält, ersuchen Sie um fachkundigen Rat. Farbe auf Bleibasis sollte nur von einem Fachmann entfernt werden und Sie sollten nicht versuchen, sie selbst zu entfernen. Sobald sich der Staub auf Oberflächen abgesetzt hat, kann ein Kontakt von der Hand zum Mund zur Aufnahme von Blei führen. Schon die Aufnahme von geringen Mengen Blei kann zu einer irreversiblen Schädigung des Gehirns und des Nervensystems führen. Kleine und ungeborene Kinder sind besonders gefährdet.

Es ist empfehlenswert, dass Sie die Risiken im Zusammenhang mit den Materialien, die Sie bearbeiten, berücksichtigen und das Risiko einer Aussetzung reduzieren. Da einige Materialien gesundheitsgefährdenden Staub erzeugen können, empfehlen wir die Verwendung einer zugelassenen Gesichtsmaske mit austauschbaren Filtern, wenn Sie diese Maschine einsetzen.

Sie sollten immer:

- In einem gut belüfteten Bereich arbeiten.
- Mit zugelassener Schutzausrüstung wie z. B. Staubschutzmasken arbeiten, die besonders für das Herausfiltern mikroskopischer Partikel konstruiert sind.

WARNUNG: Der Betrieb jedes Elektrowerkzeugs kann zur Folge haben, dass Fremdkörper in Ihre Augen geschleudert werden; dies kann in schweren Augenschäden resultieren. Vor Beginn der Arbeit mit Elektrowerkzeugen: legen Sie stets eine Schutzbrille bzw. eine Schutzbrille mit Seitenschutz oder eine Vollmaske an, falls erforderlich.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Trennen Sie die Säbelsäge immer von der Netzstromversorgung bevor Sie Sägeblätter wechseln, die Säbelsäge warten oder sie einstellen

- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich bzw. in die Nähe des Sägeblatts. Halten Sie die Maschine, indem

EN

DE

FR

Sie die isolierten Griffbereiche mit beiden Händen greifen. Wenn Sie die Maschine mit beiden Händen halten, können Sie nicht mit dem Sägeblatt in Kontakt geraten.

- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Matte oder beschädigte Sägeblätter können leicht brechen und neigen zum 'Klemmen', was zu einem 'Rückschlag' führen kann.
- Prüfen Sie immer, ob das Sägeblatt richtig im Sägeblatthalter der Maschine befestigt ist. Tragen Sie beim Handhaben eines Sägeblatts Schutzhandschuhe und führen Sie einen 'Ziehtest' durch, wenn ein neues Sägeblatt montiert ist, um sicherzustellen, dass das Sägeblatt sicher vom Sägeblatthalter 'gefangen' wurde.
- Verwenden Sie keine übermäßige Kraft. Durch zu starke Kraftausübung wird der Motor überlastet, was seinen Wirkungsgrad und seine Lebensdauer verringert.
- Tragen Sie immer einschlägige PSA (persönliche Schutzausrüstung) für die durchzuführende Aufgabe. Dies kann üblicherweise eine Schutzbrille oder einen Augenschutz, Staubschutzmasken, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe, Ohrenschützer und einen Schutzhelm, etc. beinhalten.
- Der Bediener muss sich immer über die Führung des Netzkabels im Klaren sein. Das Netzkabel ist so zu führen, dass es keine Stolpergefahr oder anderweitige Gefährdung darstellen und nicht mit dem Sägeblatt der Maschine in Kontakt geraten kann.
- Untersuchen Sie immer Wände, Böden und Decken auf versteckte Stromkabel, Wasser- und/oder Gasrohre oder andere Einrichtungen. Das Treffen versteckter Einrichtungen kann für den Bediener extrem gefährlich sein und erheblichen Sachschaden verursachen. Detektoren können die Position versteckter Einrichtungen in oder hinter einer Wand, etc. bestimmen und sind bei den meisten Werkzeughändlern erhältlich.
- Ziehen Sie das Sägeblatt nur aus einem

Schnitt, wenn die Maschine ausgeschaltet wurde und das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Das Herausziehen eines sich bewegenden Sägeblatts aus einem Schnitt, kann dazu führen, dass das sich bewegende Sägeblatt eine nahe Oberfläche trifft und der Bediener einen heftigen 'Rückschlag' erleidet.

- Stellen Sie wenn möglich sicher, dass jedes Werkstück fest geklemmt ist, um ein Bewegen während der Tätigkeit zu verhindern.
- Versuchen Sie nie das Sägeblatt zu stoppen, indem Sie seitlichen Druck drauf ausüben. Lassen Sie das Sägeblatt zum Stillstand kommen, indem Sie die Maschine ausschalten und den Motor auslaufen und normal stoppen lassen.
- Prüfen Sie immer, ob die Netzspannung immer mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Netzspannung übereinstimmt. Eine Verwendung dieser Maschine mit einer anderen als der auf der Maschine angegebenen Versorgungsspannung kann die Maschine beschädigen und die Maschine möglicherweise elektrisch unsicher machen.
- Verändern oder modifizieren Sie das Netzkabel nicht. Kabel und Gerätestecker dieser Säge sind für das Bestimmungsland zugelassen. Wenn der angeformte Stecker oder das Netzkabel in irgendeiner Weise beschädigt sind, müssen Sie durch einen identischen Typ von einem fachkundigen Techniker ersetzt werden.

WARNUNG: Diese Maschine darf nicht zum Sägen von Materialien verwendet werden, die Asbest enthalten. Wenn der Verdacht auf ein Vorhandensein von Asbest besteht, setzen Sie sich mit den entsprechenden Behörden in Verbindung. Versuchen Sie nicht, ein verdächtiges Material zu sägen, bevor es von den zuständigen Behörden als sicher erklärt wurde.

ERSTE SCHRITTE

AUSPACKEN

Vorsicht: Diese Verpackung enthält scharfe Objekte. Packen Sie sie vorsichtig aus. Nehmen Sie die Maschine zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör aus der Verpackung heraus. Prüfen Sie die Maschine sorgfältig, um sicherzustellen, dass die Maschine in gutem Zustand ist und berücksichtigen Sie dabei alle in diesem Handbuch aufgeführten Zubehörteile. Vergewissern Sie sich auch, dass das gesamte Zubehör vollständig ist. Sollten irgendwelche Teile fehlen, ist die Maschine und ihr Zubehör in der Originalverpackung an den Händler zurückzugeben. Werfen Sie die Verpackung nicht weg; heben Sie sie während der Garantiedauer gut auf. Entsorgen Sie die Verpackung auf umweltfreundliche Weise. Führen Sie sie wenn möglich der Wiederverwertung zu. Lassen Sie auf Grund der Erstickungsgefahr keine Kinder mit leeren Plastikbeuteln spielen.

MITGELIEFERTE POSITIONEN

| Beschreibung | Menge |
|--|-------|
| Vielzweck-Sägeblatt-Set 2 (beinhaltet ' x dünner Stahl & ' x Vielzwecksägeblatt) | 1 |
| Holz-Sägeblatt-Set 2 (beinhaltet ' x grünes Holz & ' x allgemeines Holzsägeblatt) | 1 |
| Bedienungsanleitung | 1 |
| Innensechskantschlüssel (Einstellung der Werkstück-Kontaktplatte) | 1 |
| Tragekoffer | 1 |

WEITERES ZUBEHÖR

Zusätzlich zu den mit dieser Maschine mitgelieferten Standardpositionen sind auch folgende Zubehörteile im Evolution Online-Shop unter **www.evolutionpowertools.com** oder von Ihrem Händler vor Ort erhältlich

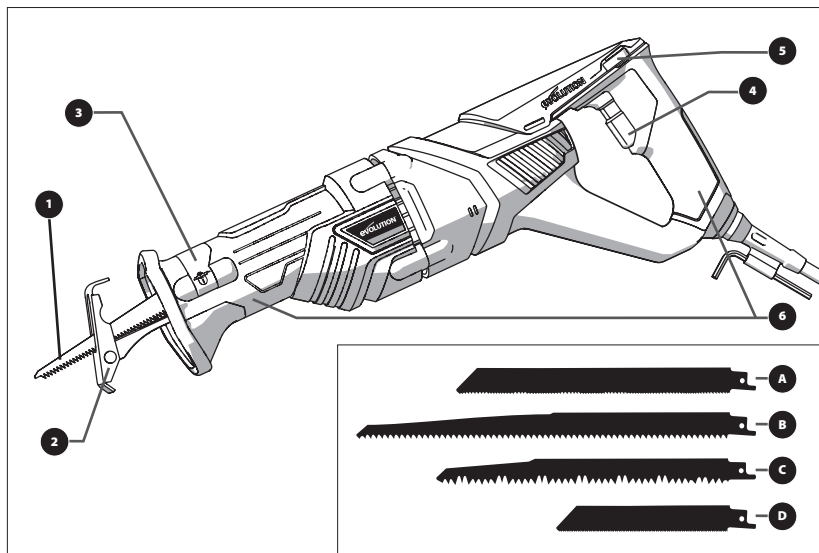
| Description | Part No |
|---|----------|
| Vielzweck-Sägeblatt-Set 2 (beinhaltet ' x dünner Stahl & ' x Vielzwecksägeblatt) | 045-0255 |
| Holz-Sägeblatt-Set 2 (beinhaltet ' x grünes Holz & ' x allgemeines Holzsägeblatt) | 045-0254 |

EN

DE

FR

MASCHINENÜBERSICHT



- 1. SÄGEBLATT**
- 2. WERKSTÜCK-KONTAKTSCHWENKPLATTE**
- 3. SÄGEBLATTKLEMMHEBEL**
- 4. BETÄTIGUNGSSCHALTER**
- 5. DREHZAHLREGLER**
- 6. ISOLIERTE SOFT-GRIFFBEREICHE**

- A. VIELZWECKSÄGEBLATT**
- B. ALLGEMEINES HOLZSÄGEBLATT**
- B. SÄGEBLATT FÜR GRÜNES HOLZ**
- D. SÄGEBLATT FÜR DÜNNEN STAHL**

MONTIEREN UND DEMONTIEREN EINES SÄGEBLATTS

WARNUNG: Führen Sie diese Tätigkeiten nur durch, wenn die Maschine von der Stromversorgung getrennt ist.

Hinweis: Wir empfehlen, dass der Bediener bei der Handhabung von Sägeblättern Schutzhandschuhe trägt. Es sollte vorsichtig vorgegangen werden, da ein kürzlich benutztes Sägeblatt heiß und/oder verschmutzt sein kann.

Einbau eines Sägeblatts

- Stellen Sie sicher, dass der Sägeblatthalter sauber und frei von Schmutz oder anderen Verunreinigungen ist.
- Betätigen Sie den Sägeblattklemmhebel, um den Sägeblatthalter zu 'öffnen'. (Abb. 1)
- Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts in den Sägeblatthalter ein und stellen Sie sicher, dass er ganz hinein gedrückt ist.

WARNUNG: Es ist wichtig, dass das Loch in der Zunge des Sägeblatts mit dem Zapfen im Sägeblatthalter im Eingriff ist.

- Lassen Sie den Sägeblattklemmhebel in seine Betriebsposition zurückkehren.
- Führen Sie einen 'Ziehtest' durch, um sicherzustellen, dass das Sägeblatt sicher vom Sägeblatthalter 'gefangen' wurde.

Ausbau eines Sägeblatts

- Lassen Sie das Sägeblatt abkühlen wenn es kürzlich benutzt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine nach unten gerichtet ist, damit sämtlicher Schmutz heraus fallen kann.
- Betätigen Sie den Sägeblattklemmhebel.
- Ziehen Sie vorsichtig das Sägeblatt aus dem Sägeblatthalter.

Hinweis: Wenn ein Sägeblatt entfernt wird, da es am Ende seiner Lebensdauer angelangt ist, werfen Sie es direkt in eine Wertstofftonne.

WERKSTÜCK-KONTAKTPLATTE (Abb. 2)

WARNUNG: Um beim Sägen die beste Sägeleistung zu erzielen und die Gefahr von Vibrationen, Sägeblattspringen und/oder -bruch zu minimieren, muss die Werkstück-Kontaktplatte immer fest mit dem Werkstück in Kontakt sein.

Hinweis: Die Werkstück-Kontaktplatte ist schwenkbar gelagert. Dieses Merkmal ermöglicht, die Kontaktplatte automatisch einzustellen und bündig an der Werkstückoberfläche anzuliegen, auch wenn sich das Gehäuse der Maschine in einem leichten Winkel zu dieser Oberfläche befindet.

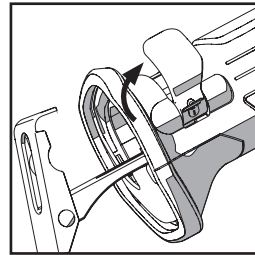


Abb. 1

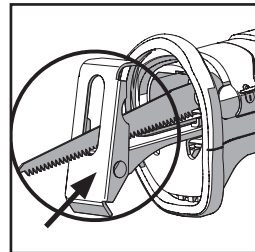


Abb. 2

EN

DE

FR

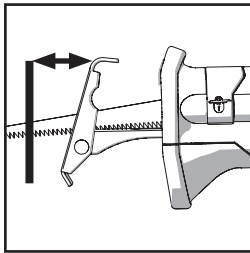


Abb. 3

SNITTWEITE UND -LEISTUNG

Durch die Verwendung von Sägeblättern verschiedener Längen und/oder Ändern der Betriebsposition der Werkstück-Kontaktplatte ist es möglich, die gesamte 'Reichweite' und Schnittleistung der Maschine zu erhöhen oder zu verringern.

Einstellen der Position der Werkstück-Kontaktplatte:

- Lösen Sie die zwei Innensechskantschrauben (**Abb. 3**)

Hinweis: Ein Innensechskantschlüssel für diese Innensechskantschrauben wird mitgeliefert. Der für diesen Innensechskantschlüssel vorgesehene Aufbewahrungshalter befindet sich am Netzkabel am Übergang in den 'D'-Griff.

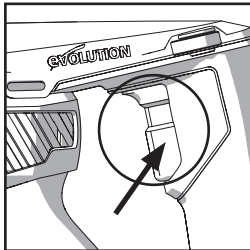


Abb. 4

Befestigen Sie den Innensechskantschlüssel immer wieder an seiner dafür vorgesehenen Aufbewahrungsposition sobald die Einstellung beendet ist.

- Schieben Sie die Werkstück-Kontaktplatte wie erforderlich hinein oder heraus.
- Ziehen Sie die Innensechskantschrauben fest an.
- Prüfen Sie die Einstellung der Maschine bevor Sie mit dem Sägen beginnen.

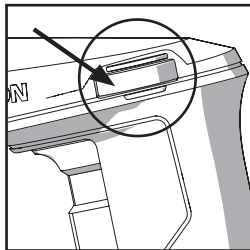


Abb. 5

DER EIN-/AUS-SCHALTER

Der EIN/AUS-Betätigungsschalter befindet sich ergonomisch angeordnet innerhalb des 'D'-Griffs der hinten an der Maschine. (**Abb. 4**). Es ist ein nicht einrastender Schalter.

- Drücken Sie den Betätigungsschalter, um den Motor der Maschine zu starten.
- Lassen Sie den Betätigungsschalter los, um den Motor der Maschine zu stoppen.

DER DREHREGLER FÜR DIE HUBRATE

Die Hubrate der Maschine kann verändert werden. Ein Hubraten-Drehregler befindet sich an der linken Seite des 'D'-Griffs. (**Abb. 5**).

Hinweis: Die ergonomische Anordnung dieses Drehreglers direkt über dem Betätigungsschalter ermöglicht es einem geübten Bediener, die Hubrate der Maschine beim Sägen einzustellen.

Ein Drehen dieses Reglers ändert die Hubrate der Maschine von ungefähr 800 Hübe pro Minute bis zu maximal 2400 Hübe pro Minute.

Hinweis: Wir empfehlen, dass der Bediener jeden Sägevorgang mit einer langsamen Hubrate beginnt und die Hubrate erhöht, um beim Fortschritt des Sägens eine optimale Leistung zu erhalten.

Ein praktischer Versuch an Ausschussmaterial kann hilfreich sein, um die beste Hubrate für jedes einzelne Material oder jede Anwendung zu bestimmen.

ALLGEMEINES SÄGEN

WARNUNG: Starten Sie die Maschine nie wenn das Sägeblatts das Werkstück berührt.

- Wählen Sie eine niedrige Hubrate.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen.
- Stellen sie sicher, dass die Werkstück-Kontaktplatte fest am Werkstück anliegt, das Sägeblatt jedoch nicht. (**Abb. 6**).
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Halten Sie die Maschine fest und führen Sie allmählich das Sägeblatt in das Werkstück bis es erfolgreich sägt.
- Stellen Sie den Hubraten-Drehregler ein bis eine optimale Sägeleistung erreicht wird.
- Üben Sie niemals 'Druck' auf das Sägeblatt aus. Ermöglichen Sie dem Sägeblatt das Werkstück durchzusägen, ohne übermäßigen Druck auszuüben. Druck auf das Sägeblatt verringert seine Lebensdauer, erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Bruchs des Sägeblatts und belastet den Motor der Maschine.

WARNUNG: Sollte das Sägeblatt klemmen, schalten Sie sofort die Maschine ab und trennen Sie sie von der Stromversorgung.

KLEMMENDE SÄGEBLÄTTER

WARNUNG: Klemmende Sägeblätter können sehr heiß und/oder mit Schmutz verunreinigt sein. Der Bediener muss äußerst vorsichtig vorgehen, wenn er versucht, ein 'klemmendes' Sägeblatt zu entfernen und alle erforderliche PSA verwenden.

Um ein klemmendes Sägeblatt zu entfernen, muss die Schnittfuge (der vom Sägeblatt gemachte Sägeschnitt) aufgeweitet werden.

- Entfernen Sie die Maschine vom Sägeblatt, indem Sie den Sägeblattklemmhebel betätigen und die Maschine vorsichtig vom geklemmten Sägeblatt lösen.
- Weiten Sie die Schnittfuge mit einem geeigneten Werkzeug auf bis das Sägeblatt aus dem Werkstück gezogen werden kann.

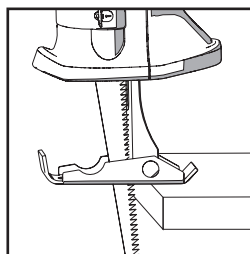


Abb. 6

EN

DE

FR

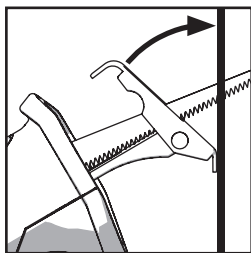


Abb. 7

TAUCHSÄGEN

WARNUNG: Tauchsägen ist eine Technik, die nur bei weichen Baumaterialien, wie Gipskartonplatten, etc. angewendet werden darf. Es ist kein geeignetes Verfahren bei härteren Materialien und darf niemals bei Metallen angewendet werden.

Hinweis: Diese Technik sollte nicht von unerfahrenen Bedienern angewendet werden.

Hinweis: Beim Versuch eines Tauchsägeschnitts dürfen nur spezielle Tauchsägeblätter verwendet werden..

Hinweis: Um die Gefahr eines Sägeblatt-Rückschlags beim Tauchsägen zu reduzieren, wird empfohlen, ein Führungsloch zu bohren und das Loch als Startpunkt für das Tauchsägen zu verwenden, was zusätzliche Kontrolle und Stabilität bietet.

Tauchsägen:

- Beenden Sie mögliche/alle Markierungen außerhalb der Schnittlinien mit einem Stift, Marker, etc. am Werkstück bevor Sie mit den Tätigkeiten fortfahren.
- Halten Sie die Maschine in einem Winkel zum Werkstück wobei die untere Kante der Werkstück-Kontaktplatte fest am Werkstück aufliegt. (**Abb. 7**).

Hinweis: Das Sägeblatt darf zu diesem Zeitpunkt nicht das Werkstück berühren. Der Bediener muss auch sicherstellen, dass das Sägeblatt nicht sofort das Werkstück berührt, wenn die Maschine eingeschaltet wird.

- Stellen Sie die Hubrate auf ihre Maximaleinstellung.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Drehen Sie die Maschine sehr langsam und benutzen Sie die Unterkante der Werkstück-Kontaktplatte als Stützpunkt. Lassen Sie das Sägeblatt allmählich in das Werkstück eindringen.
- Wenn die Kontaktplatte flach am Werkstück anliegt, fahren Sie wie gewohnt mit dem Sägen fort.
- Stellen Sie die Hubrate für eine optimale Sägeleistung ein.

BÜNDIGES SÄGEN

Bündiges Sägen ist ein Sägen sehr nahe an einer Oberfläche, wie Boden, Wand oder Decke, etc. Diese Technik ermöglicht es dem Bediener, unerwünschtes hervorstehendes Material, wie überflüssige Träger, Halterungen, Rohre, etc., von einem Gebäude abzusägen.

WARNUNG: Der Bediener muss sicherstellen, dass sämtliche überflüssigen baulichen Objekte, etc. nicht 'scharf' sind und gefahrlos durchtrennt werden können.

Hinweis: Bündiges Sägen ist nur möglich, wenn hochflexible Bimetall-Sägeblätter verwendet werden.

Bündiges Sägen:

- Wählen Sie das richtige Sägeblatt aus und setzen Sie es in die Maschine ein.
- Positionieren Sie die Seite des Sägeblatts direkt gegen den Boden, die Wand, etc.
- Eine Seitenkante der Werkstück-Kontaktplatte sollte den Boden, die Wand, etc. berühren.
- Schalten Sie die Maschine ein und führen Sie das Sägeblatt allmählich in das Werkstück ein.
- Stellen Sie die Hubrate für eine optimale Sägeleistung ein.
- Sägen Sie langsam durch das Werkstück und lassen Sie das flexible Sägeblatt sich wie erforderlich zu biegen. **(Abb. 8).**
- Lassen Sie die Seite des flexiblen Sägeblatts vorsichtig über den Boden, die Wand, etc. gleiten.

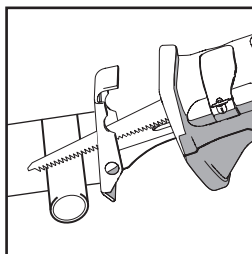


Abb. 8

EN

DE

FR

REINIGEN

WARNUNG: Jede Reinigung darf nur begonnen werden, wenn die Maschine von der Stromversorgung getrennt ist.

Reinigen Sie den Sägeblatthalter und entfernen Sie sämtliche Dreck- und/oder Schmutzansammlungen. Das Sägeblatt sollte aus der Maschine entfernt werden, um eine richtige und gründliche Reinigung zu erleichtern.

Entfernen Sie sämtliche Verunreinigungen mit einer weichen Bürste. Druckluft kann auch verwendet werden. Wenn dies der Fall ist, muss der Bediener dafür sorgen, dass alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Umgebung und mögliche Umstehende zu schützen. Der Bediener muss sämtliche entsprechende PSA verwenden.

Eine Schutzbrille ist zu tragen, um die Augen des Bedieners vor weggeblasenem Schmutz zu schützen.

WARTUNG

WARNUNG: Jegliche Wartung muss bei abgeschalteter und von der Netz-/ Batterieversorgung getrennter Maschine erfolgen.

Überprüfen Sie die vorschriftsmäßige Funktion aller Sicherheitsmerkmale und Schutzvorrichtungen auf regelmäßiger Basis. Benutzen Sie diese Maschine nur, wenn alle Schutzvorrichtungen/Sicherheitsmerkmale voll funktionsfähig sind.

Alle Motorlager in diesem Gerät weisen eine Dauerschmierung auf. Daher ist keine weitere Schmierung erforderlich.

Reinigen Sie die Kunststoffteile des Geräts unter Verwendung eines sauberen, leicht feuchten Tuchs. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ähnlichen Produkte, die die Plastikteile beschädigen könnten.

WARNUNG: Versuchen Sie nicht zu reinigen,

indem Sie spitze Gegenstände durch die Öffnungen in den Gehäuseteilen etc. des Geräts stecken. Die Belüftungsöffnungen des Geräts sollten mit trockener Pressluft gereinigt werden.

Bei übermäßigem Funkenflug kann sich Schmutz im Motor angesammelt haben oder sind die Kohlebürsten verschlissen.

Wenn dafür Anzeichen auftauchen, lassen Sie die Maschine von einem qualifizierten Techniker warten und die Bürsten ersetzen.

UMWELTSCHUTZ

Elektroabfälle sollten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie, wenn die entsprechenden Recyclingeinrichtungen bei Ihnen vor Ort vorhanden sind. Bitte erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Einzelhändler und lassen sich hinsichtlich Recycling beraten.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with EN ISO 17050-1:2004



EN

The manufacturer of the product covered by this declaration is:

Evolution, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

The manufacturer hereby declares that the machine as detailed in this declaration fulfils all the relevant provisions of the Machinery Directive and other appropriate directives as detailed below. The manufacture further declares that the machine as detailed in this declaration, where applicable, fulfils the relevant provisions of the Essential Health and Safety requirements.

The Directives covered by this Declaration are as detailed below:

| | |
|--------------------|---|
| 2006/42/EC | Maschinenrichtlinie |
| 2004/108/EC | EMV-Richtlinie |
| 2014/30/EU | EMV-Richtlinie |
| 93/68/EC | CE-Kennzeichnungs-Richtlinie |
| 2002/95/EC | Die Richtlinie (RoHS) zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten |
| 2002/96/EC | Wie ergänzt durch 2003/108/EC . WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte |

Und entspricht den zutreffenden Anforderungen der folgenden Dokumente:

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-11: 2010

DE

Product Details

| | |
|----------------------|--|
| Beschreibung: | RAGE8 RECIPROCATING SAW |
| Evolution-Modell-Nr: | 045-0001 (230V UK), 045-0002 (110V UK) |
| Markenname: | EVOLUTION |
| Netzspannung: | 230V ~ 50 Hz, 110V ~ 50 Hz, 120V ~ 60 Hz |
| Eingang: | 1050W |

Die technischen Unterlagen, die erforderlich sind, um zu belegen, dass das Produkt die Anforderungen der Richtlinie erfüllt, wurden zusammengestellt und stehen den entsprechenden Verfolgungsbehörden zur Verfügung; sie belegen, dass unsere technische Dokumentation oben angeführte Dokumente enthält und sie die richtigen Normen für das oben angegebene Produkt darstellen.

Name und Adresse des Eigentümers der technischen Dokumentation.

Unterzeichnet:



Print: Matthew Gavins: Group Chief Executive

Date:

01/03/2016

FR

 **EVOLUTION®**

EN

DE

FRANÇAIS

Traduction Des Instructions D'origine

FR

SOMMAIRE

| | |
|----------|----------|
| English | Page 2 |
| Deutsch | Seite 22 |
| Français | Page 42 |

| | |
|--|----------------|
| INTRODUCTION | |
| Garantie Page | Page 45 |
| Particularités de la machine Page | Page 46 |
| Vibration Page | Page 47 |
| Étiquettes et symboles Page | Page 47 |
| Usages prévus de cet outil électrique Page | Page 48 |
| Usages interdits de cet outil électrique Page | Page 48 |
| PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ | |
| Sécurité électrique Page | Page 49 |
| Utilisation en extérieur Page | Page 49 |
| Consignes générales de sécurité pour les outils électriques Page | Page 49 |
| Consignes de sécurité supplémentaires Page | Page 51 |
| DÉMARRAGE | |
| Déballage Page | Page 52 |
| Présentation de la machine Page | Page 53 |
| Consignes d'utilisation Page | Page 54 |
| ENTRETIEN | |
| Protection de l'environnement Page | Page 59 |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ PAGE | Page 41 |

CE MANUEL D'INSTRUCTIONS A ÉTÉ INITIALEMENT RÉDIGÉ EN ANGLAIS.

IMPORTANT

Veillez lire attentivement ces consignes de fonctionnement et de sécurité, dans leur intégralité. Pour votre propre sécurité, si vous avez des doutes concernant un aspect de l'utilisation de cet appareil, veuillez contacter l'assistance technique dont le numéro se trouve sur le site internet d'Evolution Power Tools. Nous assurons différentes lignes d'assistance téléphoniques au sein de notre organisation à l'échelle mondiale, mais de l'aide technique est également disponible auprès de votre fournisseur.

INTERNET

www.evolutionpowertools.com

Félicitations pour votre achat d'une machine Evolution Power Tools. Veuillez enregistrer votre produit « en ligne » comme expliqué dans la brochure A4 d'enregistrement en ligne de la garantie fournie avec l'appareil. Vous pouvez également scanner le code QR situé sur la brochure A4 à l'aide d'un smartphone. Cela vous permettra de valider la période de garantie de l'appareil via le site internet d'Evolution en saisissant vos coordonnées, garantissant ainsi un service rapide si nécessaire. Nous vous remercions sincèrement d'avoir choisi un produit d'Evolution Power Tools.

GARANTIE LIMITÉE D'EVOLUTION

Veillez vous reporter à la brochure de l'enregistrement de la garantie et/ou l'emballage pour les détails des modalités et conditions de la garantie. La garantie ci-dessous s'applique aux machines destinées au marché du Royaume-Uni uniquement. Les autres marchés peuvent avoir des exigences spécifiques, ou appliquer des ajouts ou des suppressions. Consultez votre revendeur pour des détails sur la garantie s'appliquant dans votre région/pays. Toutes les garanties Evolution sont en compléments de vos droits légaux. Durant la période de la garantie à compter de

la date d'achat d'origine, Evolution Power Tools réparera ou remplacera toute marchandise présentant un défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas si la machine renvoyée a été utilisée de manière non conforme au Manuel d'Instructions ou si elle a été endommagée par accident, par négligence ou en raison d'un entretien inadéquat. Cette garantie ne s'applique pas aux machines et/ou composants qui ont été altérés, changés ou modifiés de quelque manière que ce soit, ou sujets à une utilisation contraire aux capacités et spécifications recommandées.

Les composants électriques sont soumis à la garantie de leurs fabricants respectifs. Toute marchandise retournée pour cause de défaut doit être envoyée en port prépayé à Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se réserve le droit de refuser de réparer ou de remplacer un produit défectueux avec un article identique ou équivalent. Les accessoires consommables tels que (la liste suivante n'est pas exhaustive) lames, fraises, perceuses, ciseaux, palettes, etc. ne font l'objet d'aucune garantie – écrite ou verbale. Evolution Power Tools ne saurait en aucun cas être tenu responsable de la perte ou des dégâts résultant directement ou indirectement de l'utilisation de notre marchandise ou de toute autre cause.

Evolution Power Tools ne peut être tenu responsable des coûts engendrés par ces marchandises ou des dommages en résultant. Aucun membre, employé ou agent d'Evolution Power Tools n'est autorisé à formuler oralement une adéquation de la machine ou à abolir tout terme susdit de la vente, et Evolution Power Tools ne peut pas être obligé à s'y tenir.

Les questions relatives à cette garantie limitée doivent être adressées au siège de l'entreprise. Vous pouvez également appeler la ligne d'assistance concernée.

EN

DE

FR

PARTICULARITÉS

| PARTICULARITÉS DE LA MACHINE | MÉTRIQUE | IMPÉRIAL |
|-------------------------------------|---------------|---------------|
| Moteur UK (230V ~ 50 Hz) | 1050W | 5A |
| Moteur UK (110V ~ 50 Hz) | 1050W | 10A |
| Moteur USA (120V ~ 60 Hz) | 1050W | 9A |
| Longueur De Coups | 28mm | 1-1/16" |
| Vitesse variable (coups par minute) | 800 - 2400spm | 800 - 2400spm |
| Poids | 3.7kg | 8lbs |

| CAPACITÉS DE COUPE | MÉTRIQUE | IMPÉRIAL |
|----------------------------|----------|----------|
| Acier doux (épaisseur max) | 20mm | 3/4" |
| Bois (épaisseur max) | 230mm | 9-1/16" |
| Plastique (épaisseur max) | 150mm | 5-7/8" |

| BRUIT ET DONNÉES VIBRATOIRES | |
|--|--|
| Pression Acoustique L_{PA} (En Charge) | 91.4 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Niveau D'intensité Acoustique L_{WA} (En Charge) | 102.4 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Niveau De Vibration (En Charge) - Poignée Principale | 10.357m/s ² K = 1.5m/s ² |
| Niveau De Vibration (En Charge) - Poignée Auxiliaire | 10.612m/s ² K = 1.5m/s ² |

Remarque : La mesure des vibrations a été effectuée dans des conditions standard conformément à : **BS EN 61029-1:2009**

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

VIBRATION

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation de cette machine, l'opérateur peut être exposé à de hauts niveaux de vibrations transmises à sa main et à son bras.

- La mesure et l'évaluation de l'exposition humaine aux vibrations transmises aux mains sur le lieu de travail sont données dans :
BS EN ISO 5349-1:2001 and
BS EN ISO 5349-2:2002
- De nombreux facteurs peuvent influencer le niveau réel des vibrations durant l'utilisation, comme par exemple l'état et l'orientation des surfaces de travail ou le type et l'état de l'appareil utilisé. Avant chaque utilisation, ces facteurs doivent être évalués et, si possible, des pratiques de travail adéquates doivent être adoptées. La gestion de ces facteurs peut aider à réduire les effets des vibrations:

Manipulation

- Manipulez la machine avec soin en lui laissant faire le travail.
- Évitez d'utiliser une force physique excessive pour contrôler la machine.
- Prenez en considération votre sécurité et votre stabilité ainsi que l'orientation de la machine durant son utilisation.

Surface de travail

- Prenez en considération le matériau de la surface de travail ; son état, sa densité, sa solidité, sa rigidité et son orientation.

AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations durant l'utilisation effective de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. La nécessité d'identifier les mesures de sécurité et de protéger l'utilisateur sont basées sur l'estimation d'exposition en conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les périodes où l'outil est éteint, lorsqu'il est allumé mais inactif, en plus du temps de déclenchement).

ÉTIQUETTES ET SYMBOLES










AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la machine si les étiquettes d'avertissement et/ou d'instructions sont manquantes ou endommagées. Contactez Evolution Power Tools pour le remplacement des étiquettes.

Remarque : Tous les symboles suivants ou certains d'entre eux peuvent apparaître dans le manuel ou sur le produit.

EN

DE

FR

| Symbole | Description |
|---|---|
| V | Volts |
| A | Ampères |
| Hz | Hertz |
| Min ⁻¹ | Vitesse |
| ~ | Courant Alternatif |
| N _O | Vitesse À Vide |
|  | Portez Des Lunettes De Sécurité |
|  | Portez Des Protections Auditives |
|  | Portez Des Protections Contre La Poussière |
|  | Lire Les Instructions |
|  | Certification Ce |
|  | Certification Csa |
|  | Déchets Électriques & Équipement Électronique |
|  | Triman - Collecte des déchets & Recyclage |
|  | Avertissement |

USAGES PRÉVUS DE CET OUTIL ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT : Ce produit est une scie alternative à commande manuelle et a été conçue pour fonctionner avec des lames Evolution spécifiques. Utilisez uniquement des accessoires conçus pour l'utilisation avec cette machine et/ou ceux spécifiquement recommandés par Evolution Power Tools Ltd.

Lorsqu'elle est équipée d'une lame appropriée, et lorsque la plaque de contact est fermement installée, la machine peut être utilisée pour couper :

Bois
Acier doux, aluminium, et beaucoup d'autres métaux non ferreux.
La plupart des plastiques.

USAGES PROSCRITS DE CET OUTIL ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT : Ce produit est une scie alternative à commande manuelle et il doit être uniquement utilisé en tant que tel. Il ne doit être modifié d'aucune manière ni utilisé pour alimenter des équipements ou actionner des accessoires autres que ceux mentionnés dans ce manuel d'instructions.

AVERTISSEMENT : Cette machine ne doit pas être utilisée pour couper des matériaux pouvant contenir de l'amiante. Si vous suspectez la présence d'amiante, veuillez consulter les autorités compétentes pour leur demander conseil.

AVERTISSEMENT : Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de la machine en toute sécurité par une personne responsable de leur sécurité et capable de l'utiliser sans risques. Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils n'ont

pas accès à cette machine et qu'ils ne sont pas autorisés à jouer avec.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Cette machine est équipée de la fiche moulée et du câble électrique adéquats pour le marché désigné. Si le câble électrique ou la fiche sont endommagés de quelque façon qui soit, ils doivent être remplacés par des pièces d'origine par un technicien compétent.

UTILISATION EN EXTÉRIEUR

AVERTISSEMENT : Dans le cas où cet outil doit être utilisé en extérieur, il ne doit pas, pour votre protection, être exposé à la pluie ou utilisé dans des endroits humides. Ne placez pas l'outil sur des surfaces humides. Utilisez un établi sec et propre, si possible. Pour une protection supplémentaire, utilisez un dispositif de courant résiduel (DCR) qui interrompra l'alimentation si le courant de fuite vers la terre excède 30mA pour 30ms. Vérifiez toujours le bon fonctionnement du disjoncteur différentiel avant d'utiliser la machine. Si vous avez besoin d'un câble de rallonge, il doit être adapté à un usage extérieur et étiqueté de la sorte. Les instructions du fabricant doivent être respectées lors de l'utilisation d'une rallonge.

SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES CONSIGNES GÉNÉRALES

(Ces consignes générales de sécurité pour les outils électriques sont telles que spécifiées dans BS EN 60745-1:2009 & EN 61029-1:2009)

AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des électrocutions, des incendies et/ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements de sécurité et les instructions pour future référence. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence aux**

outils électriques fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

1) Avertissements généraux relatifs à la sécurité de l'outil électrique [Sécurité de l'espace de travail]

a) L'espace de travail doit être propre et suffisamment éclairé. Les espaces sombres et encombrés sont propices aux accidents.

b) Ne mettez pas en marche votre outil électrique dans un environnement explosif, ou en présence de liquide inflammable, de gaz ou de poussière.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent faire enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Tenez les enfants et les autres personnes présentes à distance lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

2) Avertissements généraux relatifs à la sécurité de l'outil électrique [Sécurité Électrique]

a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque façon que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateurs de fiche avec des outils reliés à la terre.

Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.

Le risque d'électrocution est accru lorsque le corps est relié à la terre.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque d'électrocution.

d) Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, d'huile, d'objets tranchants et des pièces en mouvement. Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.

e) Pour les travaux à l'extérieur, utilisez

EN

DE

FR

un cordon spécialement conçu à cet effet.

L'utilisation d'un cordon conçu pour l'usage extérieur réduit le risque d'électrocution.

f) Si le fonctionnement de l'outil électrique dans des endroits humides est inévitable, utilisez une prise protégée par un dispositif de courant résiduel (DCR).

L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel (DCR) réduit le risque d'électrocution.

3) Avertissements Généraux Relatifs À La Sécurité De L'outil Électrique [Sécurité Personnelle].

a) Restez attentif, prêtez attention au travail que vous êtes en train d'effectuer et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique.

N'utilisez pas d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Utilisez un équipement de protection individuel. Portez toujours une protection oculaire. L'équipement de sécurité, tel qu'un masque filtrant, des chaussures de sécurité, un casque ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira le risque de blessures.

c) Prévenez les démarrages imprévisibles.

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une prise secteur et/ou un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil. Portez un outil avec le doigt sur son interrupteur ou branchez un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut causer un accident.

d) Retirez les clés de réglage ou les clés à écrous avant de mettre l'outil en marche.

Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.

e) Ne travaillez pas hors de votre portée.

Gardez un bon appui et un bon équilibre à tout moment. Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

f) Portez une tenue appropriée. Ne portez ni vêtements amples, ni bijoux. Gardez les

cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.

g) Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.

L'usage de ces dispositifs peut réduire les dangers présentés par la poussière.

4) Avertissements généraux relatifs à la sécurité de l'outil électrique [Utilisation Et Entretien Des Outils Électriques].

a) Ne forcez pas sur l'outil. Utilisez l'outil approprié pour le travail. Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.

b) N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez l'outil de sa source électrique et/ ou de son bloc-piles avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.

Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.

d) Rangez les outils électriques hors de la portée des enfants et ne laissez personne n'étant pas familiarisé avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'appareil.

Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu d'instructions adéquates, les outils électriques sont dangereux.

e) Entretenez les outils électriques.

Vérifiez qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et assurez-vous qu'aucun autre problème risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau. Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) Gardez les outils de coupe bien affûtés et propres. Des outils correctement

entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utilisez l'outil, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter.

L'usage d'un outil électrique pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.

5) Avertissements généraux relatifs à la sécurité de l'outil électrique [Réparation]

a) Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine. Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'appareil.

CONSEILS DE SANTÉ

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation de cette machine, des particules de poussière peuvent être engendrées. Dans certains cas, en fonction des matériaux avec lesquels vous travaillez, cette poussière peut se révéler particulièrement néfaste. Si vous suspectez que la peinture à la surface du matériau que vous souhaitez couper contient du plomb, demandez les conseils d'un professionnel.

Les peintures à base de plomb doivent uniquement être retirées par un professionnel. Ne tentez pas de les enlever par vous-même. Une fois que la poussière s'est déposée sur les surfaces, un contact entre la main et la bouche peut donner lieu à l'ingestion de plomb. Une exposition au plomb, même à faibles niveaux peut provoquer des lésions irréversibles au cerveau et au système nerveux. Les jeunes enfants et les enfants à naître sont particulièrement vulnérables. Il vous est conseillé de considérer les risques associés aux matériaux avec lesquels vous travaillez et de réduire les risques d'exposition. Certains matériaux pouvant engendrer des poussières potentiellement dangereuses pour votre santé, nous vous conseillons donc d'utiliser un masque

agréé avec filtres interchangeables lors de l'utilisation de cette machine.

Vous devez toujours :

- Travailler dans un endroit bien aéré.
- Travailler en portant un équipement de protection agréé tel que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

AVERTISSEMENT : l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner la projection d'objets étrangers, qui peuvent être à l'origine de lésions oculaires graves. Avant de commencer à utiliser l'outil électrique, portez constamment des lunettes de protection munies d'écrans latéraux ou un masque facial intégral si nécessaire.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

AVERTISSEMENT : Toujours déconnecter la scie alternative de la fiche d'alimentation avant le changement de lame, l'entretien, le nettoyage ou l'ajustement de la machine.

- N'approchez pas vos mains de la zone de coupe ou de la lame. Tenez la machine par les poignées isolées et tenez la machine avec vos deux mains. Si vos deux mains tiennent la scie, elles ne pourront pas être en contact avec la lame.
- N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Des lames émoussées ou endommagées peuvent se casser facilement et sont enclines au « blocage » pouvant provoquer un « recul ».
- Toujours vérifier que la lame est correctement installée dans le support de lame de la machine. Portez des gants de protection lorsque vous tenez une lame et réalisez un test lorsqu'une nouvelle lame est installée pour s'assurer que la lame est correctement « capturée » par le support de lame.
- Ne forcez pas trop. Une force excessive surcharge le moteur et réduit l'efficacité de travail et la durée de vie.

EN

DE

FR

- Toujours porter l'équipement de protection individuel adéquat pour la tâche à exécuter. Cela inclut, par exemple, les lunettes de protection ou des protections oculaires, des masques pour la poussière, des vêtements de protection et des chaussures de sécurité, une protection auditive et un casque de protection, etc.
- L'opérateur doit toujours être conscient de l'acheminement du câble électrique principal. Le câble doit être acheminé de telle manière qu'il ne peut provoquer une chute ou un autre type de danger et ne peut entrer en contact avec la lame de la machine lame.
- Toujours vérifier les murs, les sols et les plafonds en cas de câbles cachés, de tuyaux d'eau ou de gaz ou d'autres services. Toucher des câbles cachés peut être extrêmement dangereux pour l'opérateur, et peut causer de graves dommages. Des détecteurs pouvant déterminer la position de câbles cachés à l'intérieur ou derrière les murs, etc... sont disponibles chez la plupart des revendeurs.
- Ne retirer la lame d'une coupe que lorsque la machine a été mise à l'arrêt, et que la lame s'est complètement arrêtée. Retirer une lame en mouvement d'une coupe peut conduire la lame à toucher une surface à proximité et causer à l'opérateur un important « recul ».
- Si possible, assurez-vous que la pièce à usiner est fermement fixée pour éviter les mouvements pendant la coupe.
- Ne jamais essayer de stopper la lame en coupe en appliquant une pression latérale sur la lame. Laisser la lame s'arrêter en stoppant la machine, permettant ainsi au moteur de ralentir et de s'arrêter normalement.
- Toujours vérifier que la tension d'alimentation de la fiche est la même que celle indiquée sur la fiche signalétique de la machine. Utiliser la machine avec une tension d'alimentation différente de celle indiquée sur la fiche signalétique peut endommager la machine et peut rendre

l'utilisation de la machine dangereuse d'un point de vue électrique.

- Ne pas altérer ou modifier le cordon d'alimentation. La scie est équipée d'un cordon et d'une fiche approuvés par l'usage dans le pays pour lequel ils sont prévus. Si la fiche moulée ou le cordon d'alimentation sont endommagés de quelque façon qui soit, ils doivent être remplacés par des pièces d'origine par un technicien compétent.

AVERTISSEMENT : Cette machine ne doit pas être utilisée pour couper des matériaux pouvant contenir de l'amiante. Si vous suspectez la présence d'amiante, veuillez consulter les autorités compétentes pour leur demander conseil. N'essayez pas de couper des matériaux avant que ceci n'ait été déclaré totalement sûr par les autorités compétentes.

DÉMARRAGE DÉBALLER

Attention : Cet emballage contient des objets tranchants. Faites attention lors du déballage. Déballer la machine et les accessoires fournis. Vérifiez soigneusement que la machine est en bonne condition et que vous disposez de tous les accessoires listés dans ce manuel. Assurez-vous que tous les accessoires sont complets. Si une pièce se trouve manquante, renvoyez la machine et ses accessoires dans leur emballage d'origine au revendeur. Ne jetez pas l'emballage aux ordures ; gardez-le en sécurité pendant toute la période de garantie. Jetez l'emballage d'une manière responsable pour l'environnement. Recyclez si possible. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs plastiques vides, en raison du risque d'étouffement.

ÉLÉMENTS FOURNIS

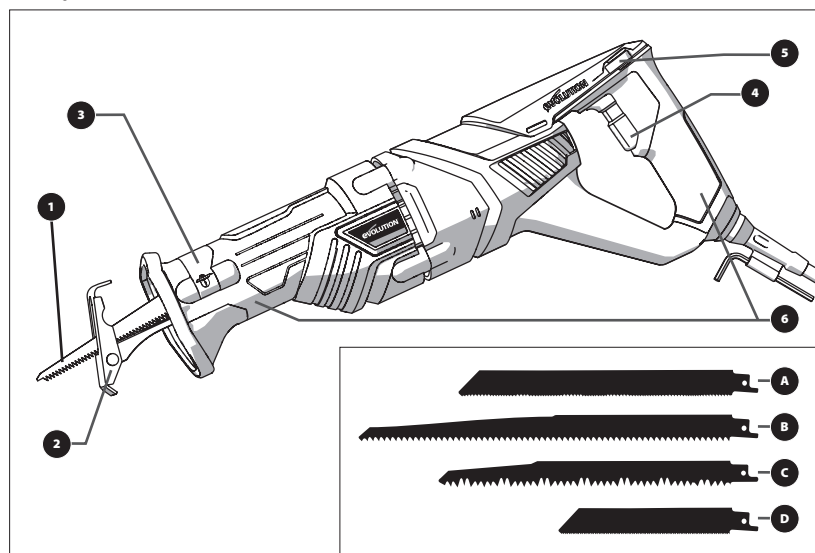
| Description | Quantité |
|---|----------|
| Lame Multi-usage Paquet 2 (Comprend 1x Mince En Acier & 1 x Lame Multi-usage) | 1 |
| Coupe De Bois Lame Paquet 2 (Comprend 1 x Bois Vert & 1 x Général Bois Vert) | 1 |
| Manuel d'instructions | 1 |
| Clé hexagonale (pièce pour l'ajustement de la plaque de contact) | 1 |
| Porter Boîte | 1 |

ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRES

En plus des articles standards fournis avec cette machine, les accessoires suivants sont également disponibles dans le magasin en ligne d'Evolution sur www.evolutionpowertools.com ou chez votre fournisseur local.

| Description | Partie n° |
|--|-----------|
| Lame multi-usage Pack 2 Comprend 1x Mince En Acier & 1 x Lame Multi-usage) | 045-0255 |
| Coupe De Bois Lame Paquet 2 (Comprend 1 x Bois Vert & 1 x Général Bois Vert) | 045-0254 |

APERÇU DE LA MACHINE



1. Lame
2. Plaque De Contact De La Pièce
3. Levier De Commande De Serrage De La Lame
4. Interrupteur À Gâchette
5. Vitesse Variable
6. Poignée Souple Isolée Zones De Prise

- A. Lame Multi-Usage
- B. Generale Bois Lame
- C. Lame De Coupe De Bois Vert
- D. Mince En Acier Lame

EN

DE

FR

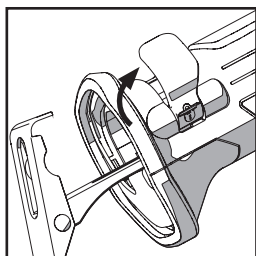


Fig. 1

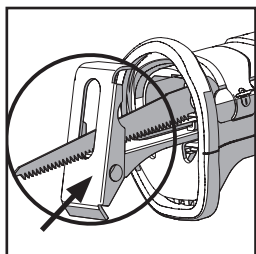


Fig. 2

INSTALLATION OU RETRAIT D'UNE LAME

AVERTISSEMENT : Ces procédures doivent être essayées uniquement quand la machine est débranchée de sa source d'alimentation.

Remarque: Nous recommandons à l'opérateur de porter des gants lorsqu'il manipule les lames. Faites attention car une lame récemment utilisée peut être chaude et/ou contaminée de débris.

Pour installer une lame :

- S'assurer que le support de lame est propre et sans débris ou autres contaminations.
- Actionner le levier de commande pour « ouvrir » le support de lame. (**Fig. 1**).
- Insérer la tige de la lame dans le support de lame en s'assurant de la pousser « à fond ».

AVERTISSEMENT : Il est important que le trou dans la soie de la lame soit bien en contact avec la « bonde » située à l'intérieur du support de lame.

- Permettre au levier de commande de la lame de se remettre en position de fonctionnement.
- Faire un test pour s'assurer que la lame de la scie soit correctement « capturée » par le support de lame.

Pour enlever une lame :

- Si elle vient d'être utilisée, laisser la lame se refroidir.
- S'assurer que la machine soit tournée vers le bas pour laisser tomber les débris.
- Actionner le levier de commande de la lame.
- Retirer doucement la lame du support de lame.

Remarque : Si une lame doit être retirée car elle est à la fin de son cycle d'utilisation la jeter directement dans une poubelle à recycler.

PLAQUE DE CONTACT DE LA PIÈCE (Fig. 2).

AVERTISSEMENT : Pendant les opérations de coupe, pour parvenir à la meilleure efficacité de coupe possible et pour minimiser les risques de vibration, le saut et/ou la cassure de la lame, la plaque de contact de la pièce doit, à chaque fois, être maintenue fermement en contact avec la pièce.

Remarque : La plaque de contact de la pièce pivote. Cela permet à la plaque de contact de s'ajuster automatiquement et de reposer sur une surface de la pièce même quand le corps principal de la machine forme un angle faible par rapport à cette surface.

PORTÉE & CAPACITÉ DE COUPE

En utilisant des lames de longueur différentes et/ou en altérant la position de fonctionnement de la plaque de contact, il est possible d'augmenter ou de réduire la portée globale et la capacité de coupe de la machine.

Pour ajuster la position de la plaque de contact de la pièce:

- Desserrer les deux vis à tête creuse (**Fig. 3**).

Remarque : Une clé hexagonale pour ces vis à tête creuse est fournie. Le support de rangement de cette clé hexagonale est située au niveau du câble d'alimentation principal où se trouve la poignée rétractable « D ».

Toujours remettre cette clé dans son support de rangement une fois que l'ajustement a été réalisé.

- Glisser la plaque de contact vers l'intérieur ou l'extérieur comme voulu.
- Bien serrer les vis à tête creuse.
- Vérifier le réglage de la machine avant de commencer les opérations de coupe.

L'INTERRUPTEUR À GÂCHETTE

L'interrupteur à gâchette ON/OFF est situé de manière ergonomique à l'intérieur de l'arrière de la poignée « D ». (**Fig. 4**). Ce n'est pas un interrupteur de verrouillage.

- Pressez l'interrupteur à gâchette pour mettre en marche le moteur de la machine.
- Relâchez l'interrupteur à gâchette pour stopper le moteur de la machine.

LE BOUTON DE CONTRÔLE DE LA CADENCE DE COUP

Un bouton de contrôle de la cadence de coup est situé sur le côté gauche de la poignée « D ». (**Fig. 5**).

Remarque : La position ergonomique du bouton de contrôle située juste au dessus de l'interrupteur à gâchette permet à un opérateur qualifié d'ajuster la cadence de coup de la machine pendant les opérations de coupe.

Faire tourner le bouton alternera la cadence de coup de la machine d'environ 800 coups minute jusqu'à 2 400 coups minute.

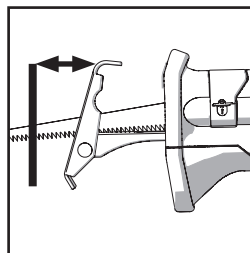


Fig. 3

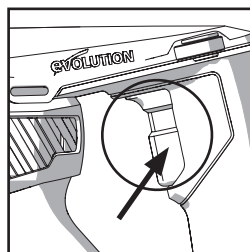


Fig. 4

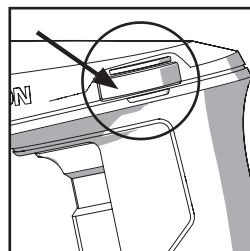


Fig. 5

EN

DE

FR

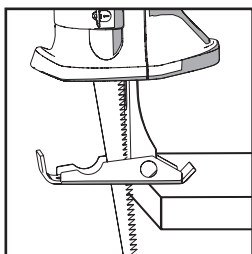


Fig. 6

Remarque : Nous recommandons à l'opérateur de commencer une opération de coupe en utilisant une cadence lente, et d'augmenter cette cadence de coup afin d'atteindre une performance optimale au fur et à mesure de l'opération de coupe.

Un test pratique sur des petits morceaux de matériaux peut être utile afin de déterminer la meilleure cadence de coup pour tout matériaux ou application particuliers.

COUPE GÉNÉRALE

AVERTISSEMENT : Ne jamais mettre en marche la machine avec une lame en contact avec la pièce.

- Sélectionner une cadence de coup lente.
- Tenir la machine à deux mains.
- S'assurer que la plaque de contact de la pièce est bien en contact avec la pièce mais que la lame ne l'est pas. (**Fig. 6**).
- Allumez la machine.
- De manière progressive, et en tenant fermement la machine, introduire la lame dans la pièce jusqu'à ce que la coupe soit réussie.
- Actionner le bouton de contrôle de la cadence de coup jusqu'à ce que la performance de coupe optimale soit atteinte.
- Ne forcez jamais sur la lame. Laisser la lame couper la pièce sans appliquer une force excessive. Forcer sur la lame réduira sa durée d'utilisation, augmentera la probabilité de cassure de la lame et pèsera sur le moteur de la machine.

AVERTISSEMENT : Si la lame de la scie se bloque, éteindre la machine immédiatement et déconnecter-la de la prise électrique.

LAME BLOQUÉE

AVERTISSEMENT : Une lame coincée peut être très chaude et/ou contaminée de débris. L'opérateur doit faire très attention lorsqu'il tente de retirer une lame coincée et utiliser tout l'équipement de protection individuel nécessaire. Pour retirer une lame coincée le trait de scie (la coupe de scie réalisée par la lame) devra être élargi.

- Retirer la lame de la machine en actionnant le levier de commande de la lame, et faire doucement sortir la lame coincée de la machine.
- Élargir le trait de scie avec un outil adéquat jusqu'à ce que la lame puisse être retirée de la pièce.

COUPE PLONGEANTE

AVERTISSEMENT : La coupe plongeante est une technique qui doit uniquement être utilisée sur des matériaux de construction souples tels que des plaques de plâtre, etc. Ce n'est pas une technique appropriée pour des matériaux plus durs, et ne doit jamais être utilisée sur des matériaux métalliques.

Remarque : Cette technique ne doit pas être tentée par un opérateur inexpérimenté.

Remarque : Seules des lames de coupe plongeante adéquates doivent être utilisées lorsque l'on réalise une coupe plongeante.

Remarque : Pour réduire le risque de rebond lorsque la lame de coupe est plongée. Il est recommandé de percer un trou pilote et coupes plongeantes dans le trou comme point de départ, vous donnant le contrôle et la stabilité supplémentaire.

Pour réaliser une coupe plongeante :

- Achever le marquage des traits de découpe en utilisant un crayon, un marqueur etc. sur la pièce avant de commencer l'opération.
- Tenir la machine selon un angle de la pièce avec le bord inférieur de la plaque de contact reposant fermement sur la pièce. (**Fig. 7**).

Remarque : Lors de cette étape, la lame ne doit pas être en contact avec la pièce. L'opérateur doit également s'assurer que la lame n'entrera pas immédiatement en contact avec la pièce lors de la mise en route de la machine.

- Régler la cadence de la coupe à son niveau maximal.
- Mettre en route la machine.
- Faire pivoter la machine très lentement en utilisant le bord inférieur de la plaque de contact de la pièce comme point d'appui. Laisser la lame pénétrer progressivement dans la pièce.
- Lorsque la plaque de contact est bien à plat contre la pièce, la coupe se poursuit normalement.
- Ajuster la cadence de coup pour une performance de coupe optimale.

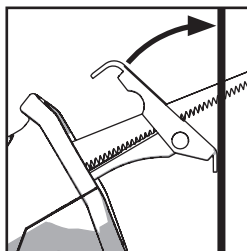


Fig. 7

EN

DE

FR

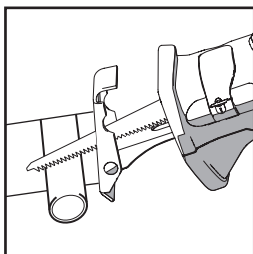


Fig. 8

COUPE À RAS

Une coupe à ras est une coupe réalisée très proche d'une surface comme le sol, un mur, un plafond, etc. Cette technique permet à l'opérateur de couper des matériaux non-désirés qui dépassent tels que des solives redondantes, des équerres et des tuyaux, etc. d'une construction.

AVERTISSEMENT : L'opérateur doit s'assurer qu'aucun objet redondant d'architecture etc. ne soit sous tension et qu'il est sécurisé de le couper.

Remarque : Une coupe à ras est possible seulement en utilisant les lames bi-métalliques extra souples fournies.

Pour réaliser une coupe à ras :

- Sélectionner et insérer la lame de scie adéquate dans la machine.
- Positionner le côté de la lame directement contre le sol, le mur, etc.
- Le bord de la plaque de contact de la pièce doit être en contact avec le sol, le mur, etc.
- Mettre en marche la machine et introduire progressivement la lame dans la pièce.
- Ajuster la cadence de coup pour une performance optimale.
- Couper la pièce lentement afin de permettre à la lame souple de se courber comme voulu. **(Fig. 8).**
- Permettre au côté de la lame souple de doucement glisser à travers le mur, le sol, etc.

NETTOYAGE

AVERTISSEMENT : Tout nettoyage doit être réalisé uniquement quand la machine est débranchée de sa source d'alimentation.

Nettoyer le support de lame et retirer toutes saletés et/ou débris accumulés. La lame de scie doit être retirée de la machine pour faciliter un nettoyage propre et rigoureux. Retirer tous contaminants en utilisant une brosse à poils doux. Il est également possible d'utiliser de l'air comprimé. Si tel est le cas, l'opérateur devra prendre toutes les précautions de sécurité nécessaires pour protéger le milieu environnant et les personnes alentours.

L'opérateur devra utiliser tout l'équipement de protection individuel nécessaire. Des lunettes de protection devront être portées par l'opérateur afin de se protéger des débris projetés.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avec la machine éteinte et débranchée de la prise secteur/de la batterie.

Vérifiez régulièrement que tous les éléments de sécurité et les protections fonctionnent correctement. Utilisez cette machine uniquement si toutes les protections/les éléments de sécurité fonctionnent correctement.

Tous les paliers du moteur de cette machine sont lubrifiés à vie. Aucune autre lubrification n'est requise.

Utilisez un tissu propre et légèrement humide pour nettoyer les pièces en plastique de la machine. N'utilisez pas de solvants ou de produits similaires qui pourraient endommager les parties en plastique.

AVERTISSEMENT : Ne tentez pas de nettoyer la machine en insérant des objets pointus dans les ouvertures de son carter, etc. Les événements de la machine doivent être régulièrement nettoyés à l'aide d'air sec comprimé.

Une quantité excessive d'étincelles peut indiquer la présence de saletés dans le moteur ou être un signe d'usure des balais en carbone.

Si vous suspectez un tel dysfonctionnement, demandez à un technicien d'effectuer la maintenance de la machine et de remplacer les brosses.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets électriques et les produits mécaniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler lorsque les infrastructures le permettent. Contactez votre municipalité ou votre revendeur pour des conseils concernant le recyclage.



EN

DE

FR

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

En accord avec EN ISO 17050-1:2004



Le fabricant de ce produit couvert par cette déclaration est :

Evolution, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

Le fabricant déclare par la présente que la machine détaillée dans cette déclaration respecte toutes les dispositions de la Directive Machines et toutes les autres directives détaillées ci-après. Le fabricant déclare également que la machine détaillée dans cette déclaration respecte, lorsque cela s'applique, les dispositions pertinentes des exigences essentielles de santé et de sécurité.

Les directives couvertes par cette déclaration sont comme listées ci-après :

| | |
|---|--|
| 2006/42/EC | Directive liée à la machine. |
| 2004/108/EC | Directive relative à la compatibilité électromagnétique. |
| 2014/30/EU | Directive relative à la compatibilité électromagnétique. |
| 93/68/EC | Directive relative au marquage CE. |
| 2011/65/EU | Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques (directive RoHS). |
| 2002/96/EC as modifiée par 2003/108/EC | Directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). |

Conforme aux dispositions prévues par les documents suivants :


EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-11: 2010

Détails du produit

| | |
|----------------------|--|
| Description: | RAGE8 SCIE ALTERNATIVE |
| Modèle Evolution No: | 045-0001 (230V UK), 045-0002 (110V UK) |
| Nom Du Fabricant: | EVOLUTION |
| Tension: | 230V ~ 50 Hz, 110V ~ 50 Hz, 120V ~ 60 Hz |
| Entrée: | 1050W |

La documentation technique requise pour prouver que le produit est conforme aux exigences des directives a été compilée et est disponible pour inspection par les autorités concernées chargées de faire appliquer la législation, et elle montre que notre dossier technique contient les documents listés ci-dessus et qu'ils sont la norme pour le produit, comme détaillé ci-dessus.

Nom et adresse du détenteur de la documentation technique.

Signé :  Nom imprimé : Matthew Gavins: Directeur Général du Groupe.
 Date: 01/03/16

EN

DE

FR

evOLUTION®

www.evolutionpowertools.com

UK

Evolution Power Tools Ltd
Venture One
Longacre Close
Holbrook Industrial Estate
Sheffield
S20 3FR

+44 (0)114 251 1022

US

Evolution Power Tools LLC
8363 Research Drive
Davenport
Iowa
52806

+1 866-EVO-TOOL

EU

Evolution Power Tools SAS
61 Avenue Lafontaine
33560
Carbon-Blanc
Bordeaux

+ 33 (0)5 57 30 61 89

Discover Evolution Power Tools

Visit: www.evolutionpowertools.com or download
the QR Reader App on your smart phone and scan
the QR code (Right).

